

Nota integrativa al bilancio
Ergänzender Bericht zum Haushaltsvoranschlag
2026 - 2028

Indice
Inhaltsverzeichnis

1. Premessa
Prämissen
2. Gli strumenti di programmazione
Planungsinstrumente
3. Gli stanziamenti del bilancio
Haushaltsbeträge
 - 3.1 Entrate e spese ricorrenti e non ricorrenti
Wiederkehrende und nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben
 - 3.2 Gli equilibri di bilancio
Aufrechterhaltung des Gleichgewichts im Haushalt
 - 3.3 Criteri di valutazione adottati per la formulazione delle previsioni di bilancio
Kriterien, die für die Voranschlagungen des Haushalts angewandt wurden
 - 3.3.1 Titolo 1 Entrata – Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa
Titel 1 Einnahmen – Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen
 - 3.3.2 Titolo 2 Entrata – Entrate da trasferimenti
Titel 2 Einnahmen – Einnahmen aus Zuweisungen
 - 3.3.3 Titolo 3 Entrata – Entrate extratributarie
Titel 3 Einnahmen – Außersteuerliche Einnahmen
 - 3.3.4 Titolo 1 Spesa corrente
Titel 1 Laufende Ausgaben
 - 3.3.5 Titolo 4 Entrate in conto capitale
Titel 4 Investitionseinnahmen
 - 3.3.6 Titolo 6 prestiti
Titel 6 Darlehen
 - 3.3.7 Titolo 2 Spese investimento
Titel 2 Investitionsausgaben
 - 3.3.7.1 L'elenco degli interventi programmati per spese di investimento, articolato secondo la differente natura delle risorse disponibili
3.3.7.1 Verzeichnis der im Rahmen der Investitionsausgaben geplanten Arbeiten, gegliedert nach der Art der verfügbaren Mittel
- 3.4 Criteri di determinazione degli stanziamenti riguardanti gli accantonamenti per le spese potenziali
Kriterien für die Bestimmung der Zuweisungen betreffend die Rückstellungen für potentielle Ausgaben
- 3.5 Criteri di determinazione degli stanziamenti riguardanti il fondo crediti di dubbia esigibilità
Kriterien für die Bestimmung der Zuweisungen betreffend den Fonds für zweifelhafte Forderungen
4. Risultato di amministrazione presunto dell'esercizio 2025
Das voraussichtliche Verwaltungsergebnis des Haushalts 2025
5. Elenco analitico delle quote vincolate e accantonate del risultato di amministrazione presunto al 31.12.2025
Analytische Aufstellung der gebundenen und rückgestellten Anteile des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses zum 31.12.2025
6. Elenco delle partecipazioni possedute
Auflistung der Beteiligungen der Gemeinde

1. Premessa	1. Prämissen
Il principio contabile applicato concernente la programmazione di bilancio (allegato 4/1 del d.lgs. 118/2011) prevede la stesura della nota integrativa al bilancio di previsione, ovvero una relazione esplicativa dei contenuti del bilancio.	Der angewandte Buchführungsgrundsatz, der die Haushaltsplanung betrifft (Anlage 4/1 des GvD 118/2011), sieht die Ausarbeitung eines ergänzenden Berichts zum Haushalt voranschlag vor, d.h. eines Berichts, der die Inhalte des Haushalts erläutert.
La nota integrativa vuole arricchire il bilancio di previsione di informazioni integrandolo con dati quantitativi o esplicativi al fine di rendere maggiormente chiara e comprensiva la lettura dello stesso.	Der ergänzende Bericht bereichert den informativen Inhalt des Haushalt voranschlags durch Angabe ergänzender quantitativer Daten und Erklärungen, was die Klarheit und Verständlichkeit des Haushalts steigert.
La nota integrativa analizza alcuni dati illustrando le ipotesi assunte ed in particolare i criteri adottati nella determinazione dei valori del bilancio di previsione.	Im ergänzenden Bericht werden Daten analysiert und Ausgangshypothesen erläutert; besondere Aufmerksamkeit wird den Kriterien geschenkt, die bei der Festlegung der Beträge des Haushalt voranschlags angewandt wurden.
2. Gli strumenti di programmazione	2. Planungsinstrumente
Il bilancio di previsione è stato redatto sulla base delle linee strategiche ed operative approvate nel Documento Unico di Programmazione (DUP).	Der Haushalt voranschlag wurde auf der Grundlage der strategischen und operativen Richtlinien des Einheitlichen Strategiedokuments erarbeitet.
3. Gli stanziamenti del bilancio	3. Haushaltsbeträge
I valori complessivi del bilancio di previsione sono i seguenti:	Die Gesamtbeträge des Haushalt voranschlags sind Folgende:

QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO

ENTRATE	CASSA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2026	COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2026	2027	2028	SPESA	CASSA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2026	COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2026	2027	2028
Fondo di cassa presunto all'inizio dell'esercizio	273.391.066,15								
Utilizzo avanzo presunto di amministrazione - di cui Utilizzo Fondo anticipazioni di liquidità		11.992.886,05 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	Disavanzo di amministrazione Disavanzo derivante da debito autorizzato e non contratto			0,00 0,00	0,00 0,00
Fondo pluriennale vincolato		20.231.695,92	18.613.532,00	4.309.396,93					
TIT. 1 - Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e percepitiva	61.015.771,48	53.607.200,00	53.107.200,00	53.107.200,00	TIT. 1 - Spese correnti	325.653.610,73	247.527.210,85	244.074.519,44	244.113.072,14
TIT. 2 - Trasferimenti correnti	145.731.182,50	138.157.817,56	137.444.638,65	137.601.216,65	- di cui fondo pluriennale vincolato	0,00	4.292.666,17	4.292.666,17	4.292.666,17
TIT. 3 - Entrate extratributarie	70.078.200,47	51.557.127,24	50.432.946,76	50.236.021,46					
TIT. 4 - Entrate in conto capitale	82.123.319,95	32.922.453,37	23.838.587,85	16.050.552,47	TIT. 2 - Spese in conto capitale - di cui fondo pluriennale vincolato	206.957.778,70	60.008.287,15	38.569.453,68	16.462.283,23
TIT. 5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie		0,00	0,00	0,00	TIT. 3 - Spese per incremento di attività finanziarie - di cui fondo pluriennale vincolato	0,00	0,00	0,00	0,00
						0,00	0,00	0,00	0,00
Totale entrate finali	358.948.474,40	276.244.598,17	264.823.373,26	256.994.990,58	Totale spese finali	532.611.389,43	307.535.498,00	282.643.973,12	260.575.355,37
TIT. 6 - Accensione di prestiti		1.640.000,00	1.640.000,00	0,00	TIT. 4 - Rimborso di prestiti di cui Fondo anticipazioni di liquidità	2.573.682,14	2.573.682,14	792.932,14	729.032,14
TIT. 7 - Anticipazioni da Istituto tesoriere/cassiere		0,00	0,00	0,00	TIT. 5 - Chiusura Anticipazioni da Istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00	0,00	0,00
TIT. 9 - Entrate per conto di terzi e partite di giro	54.385.974,51	53.290.844,00	53.066.094,00	52.976.094,00	TIT. 7 - Spese per conto terzi e partite di giro	56.520.508,98	53.290.844,00	53.066.094,00	52.976.094,00
Totale titoli	414.974.448,91	331.175.442,17	317.889.467,26	309.971.084,58	Totale titoli	591.705.580,55	363.400.024,14	336.502.999,26	314.280.481,51
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE	688.365.515,06	363.400.024,14	336.502.999,26	314.280.481,51	TOTALE COMPLESSIVO SPESE	591.705.580,55	363.400.024,14	336.502.999,26	314.280.481,51
Fondo di cassa finale presunto	96.659.934,51								

ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG

EINNAHMEN	KASSABESTAND DES BEZUGSHAUSHALTES	KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2026	KOMPETENZ JAHR 2027	KOMPETENZ JAHR 2028	AUSGABEN	KASSABESTAND DES BEZUGSHAUSHALTES	KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2026	KOMPETENZ JAHR 2027	KOMPETENZ JAHR 2028
Voraussichtlicher Kassenfonds zu Beginn des Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsüberschusses	273.391.066,15	11.992.886,05	0,00	0,00	Verwaltungsfehlbetrag		0,00	0,00	0,00
Gebundener Mehrjahrfonds		20.231.695,92	18.613.532,00	4.309.396,93	Verwaltungsfehlbetrag aus bereits genehmigten und nicht durchgeführte verschuldung		0,00	0,00	0,00
TIT. 1 - Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	61.015.771,48	53.607.200,00	53.107.200,00	53.107.200,00	TIT. 1 - Laufende Ausgaben	325.653.610,73	247.527.210,85	244.074.519,44	244.113.072,14
TIT. 2 - Laufende Zuweisungen	145.731.182,50	138.157.817,56	137.444.638,65	137.601.216,65	- davon gebundener Mehrjahrfonds	0,00	4.292.666,17	4.292.666,17	4.292.666,17
TIT. 3 - Aussensteuerliche Einnahmen	70.078.200,47	51.557.127,24	50.432.946,76	50.236.021,46					
TIT. 4 - Einnahmen auf Kapitalkonto	82.123.319,95	32.922.453,37	23.838.587,85	16.050.552,47	TIT. 2 - Investitionsausgaben	206.957.778,70	60.008.287,15	38.569.453,68	16.462.283,23
TIT. 5 - Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen		0,00	0,00	0,00	- davon gebundener Mehrjahrfonds	0,00	14.320.865,83	16.730,76	13.942,30
					TIT. 3 - Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	0,00	0,00	0,00	0,00
					- davon gebundener Mehrjahrfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
Gesamtbetrag Einnahmen	358.948.474,40	276.244.598,17	264.823.373,26	256.994.990,58	Gesamtbetrag Ausgaben	532.611.389,43	307.535.498,00	282.643.973,12	260.575.355,37
TIT. 6 - Aufnahme von Schulden		1.640.000,00	1.640.000,00	0,00	TIT. 4 - Rückzahlung von Darlehen	2.573.682,14	2.573.682,14	792.932,14	729.032,14
TIT. 7 - Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister		0,00	0,00	0,00	<i>Fonds für Vorschüsse auf Liquidität (DL 35/2013 in geltender Fassung und Refinanzierungen)</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
TIT. 9 - Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	54.385.974,51	53.290.844,00	53.066.094,00	52.976.094,00	TIT. 5 - Abschluss Schatzmeistersvorschüsse	0,00	0,00	0,00	0,00
Insgesamt TITEL	414.974.448,91	331.175.442,17	317.889.467,26	309.971.084,58	Insgesamt TITEL	56.520.508,98	53.290.844,00	53.066.094,00	52.976.094,00
EINNAHMEN INSGESAMT	688.365.515,06	363.400.024,14	336.502.999,26	314.280.481,51	AUSGABEN INSGESAMT	591.705.580,55	363.400.024,14	336.502.999,26	314.280.481,51
Voraussichtlicher Kassenfonds am Ende des Haushaltsjahres	96.659.934,51								

3.1 Entrate e spese ricorrenti e non ricorrenti

3.1. Wiederkehrende und nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben

Le entrate sono distinte in ricorrenti e non ricorrenti a seconda che l'acquisizione dell'entrata sia prevista a regime ovvero limitata ad uno o più esercizi, e le spese sono distinte in ricorrente e non ricorrente, a

Die Unterscheidung zwischen wiederkehrenden und nicht wiederkehrenden Einnahmen hängt davon ab, ob die entsprechende Einnahme regelmäßig ist oder sich lediglich auf einen oder mehrere Haushaltstage beschränkt. Das

seconda che la spesa sia prevista a regime o limitata ad uno o più esercizi.	selbe gilt für die Ausgaben.
Le entrate non ricorrenti riguardano:	Die nicht wiederkehrenden Einnahmen betreffen:

Entrata	Einnahme	2026	2027	2028	Tit .	Tip .
Permuta di aree	Tausch von Flächen	20.000,00			4	400
Cessione di Terreni	Abtretung von Grundstücken	13.000,00			4	400
Contributi agli investimenti da Amministrazioni Centrali	Investitionsbeiträge von Zentralverwaltungen	2.892.900,00			4	200
Altri contributi dalla provincia - LP 34/75	Andere Landesbeiträge - LG 34/75	122.500,00	122.500,00	122.500,00	4	200
Contributi PAB - L.P. 27/75 art.3 - a domanda	Landesbeiträge - L.G.Nr. 27/75 Art. 3 -auf Anfrage	4.794.522,73	8.737.859,67	3.698.000,00	4	200
Altri contributi dalla provincia - scuole dell'infanzia (LP 37/92)	Andere Landesbeiträge - Kindergärten (LG 37/92)	108.000,00	60.000,00	60.000,00	4	200
Contributi provincia a fondo perduto per l'acquisto di terreni per l'edilizia agevolata zona mista M4 via Similaun	Verlustbeitrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau Mischgebiet M4 Similaunstrasse	1.640.000,00	-	-	4	200
Contributo prov.le per l'ampliamento ed adeguamento dell'impianto crematorio di Bolzano	Landesbeitrag für die Erweiterung und Anpassung der Krematoriumsanlage in Bozen	445.743,75	445.743,75	2.902.379,81	4	200
Contributo opere di declassamento pericolo idrogeologico zona sportiva Maso della Pieve	Beitrag zur Reduzierung der hydrogeologischen Gefahren in der Sportzone Pfarrhof	364.000,00	-	-	4	200
Contributo prov.le per la realizzazione 2^ pista del ghiaccio Sparkasse Arena	Landesbeitrag für Errichtung der zweiten Eisbahn Sparkasse Arena	4.953.283,14	4.953.283,14	-	4	200
Contributo provinciale per nuova costruzione della residenza per persone con disabilità presso via Visitazione n. 92	Landesbeitrag für Neubau eines Wohnhauses für Menschen mit Behinderungen im Mariaheimweg Nr. 92	1.679.768,14	501.245,13	-	4	200
Cessioni di terreni edificabili zona mista M4 via Similaun	Übetragung von bebaubaren Grundstücken Mischgebiet M4 Similaunstrasse	1.640.000,00	-	-	4	400

Prestito ed altri finanziamenti a medio - lungo termine - zona mista M4 via Similaun	Darlehen mittel-/langfristige Finanzierungen - Mischgebiet M4 Similaunstrasse	1.640.000,00			6	300
Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE3027 CUP I54F23000100004 acronimo "Riq.Cl.Aug.85"	Projekt 9.01/FESR 2021-2027 EFRE3027 CUP I54F23000100004 acronimo "Riq.Cl.Aug.85"	763.606,22	-	-	4	200
Contributo PAB Santa Maddalena	Landesbeitrag Sankt Maddalena	1.990.387,98			4	200
Trasferimenti dallo Stato per consultazioni elettorali	Staatsbeitrag für Wahlen und Volksbefragungen	226.500,00	276.500,00	-	2	101
Trasferimenti dalla Provincia per consultazioni elettorali	Landesbeitrag für Wahlen und Volksbefragungen	-	-	276.500,00	2	101
Entrate da rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute o incassate in eccesso (al netto FCDE)	Einnahmen aus Rückerstattungen, Rückzahlungen und Ersetzung nicht geschuldetter oder zu viel eingenommener Beträge ("netto FCDE")	142.903,08	104.503,08	104.503,08	3	500
Canoni e concessioni e diritti reali di godimento - attività accertamento pubblicità e pubbliche affissioni (al netto FCDE)	Gebühren, Konzessionen und reale Nutzungsrechte - Feststellungsdienst von Werbe und öffentliche Plakatierung ("netto FCDE")	120.000,00	120.000,00	120.000,00	3	100
Proventi da multe, ammende, sanzioni e oblazion - attività economiche e infrastrutture e arredo urbano (al netto FCDE)	Einkünfte aus Verwarn geldern, Geldbußen, Sanktionen und Strafabwendungen - Wirtschaftstätigkeiten und Infrastrukturen und Freiraumgestaltung ("netto FCDE")	11.402,21	11.402,21	11.402,21	3	200
Imposta municipale propria - Entrate derivanti dalla lotta all'evasione tributaria - Non ricorrenti (al netto FCDE)	Gemeindeimmobiliensteuer (IMU) - Einnahmen aus der Bekämpfung der Steuerhinterziehung - Einmalig ("netto FCDE")	114.330,77	114.330,77	114.330,77	1	101
Projekt Time4All 2.0 -code 101192389 CUP	Projekt Time4All 2.0 -kode 101192389 CUP	2.139,72	-	-	2	101
Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private - Just Nature	Laufende Zuweisungen von private Sozialeinrichtungen - Just Nature	10.429,00	-	-	2	104
Contributo provinciale "fondone" e "ristori specifici di spesa"-	Landesbeitrag "fondone" und "spezifischen Ausgabenentschädigungen" - Buchungsregelung	126.328,00			2	101

regolarizzazione contabile surplus	Surplus					
Finanziamento provinciale aumenti strutturali emolumenti personale non dirigenziale	Landesfinanzierung für nichtleitendes Personal strukturelle Gehaltserhöhungen	5.200.000,00	5.200.000,00	5.200.000,00	2	101
Contributi dalla Provincia - progetto YOUTH4BZ 2.0 - servizio civile provinciale volontario in Comune	Landesbeitrag - Projekt YOUTH4BZ 2.0 - Freiwilliger Landeszivildienst in der Gemeinde	13.500,00	-	-	2	101
Altri trasferimenti correnti da imprese - contabilità	Sonstige laufende Zuweisungen von Unternehmen - Buchaltung	1.000,00	-	-	2	101
Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private - progetto EU - CLIMAAAX- Subprogetto BOMAAX	Laufende Zuweisungen von private Sozialeinrichtungen - Projekt EU - CLIMAAAX- Subprogetto BOMAAX	141.159,00	-	-	2	101
PNRR - Contributi agli investimenti da Amministrazioni Centrali per riduzione perdite reti distribuzione acquedotto, compresa digitalizzazione e monitoraggio M2C4 - INV 4.2 CUP F51D22000150005	ARP Investitionsbeiträge von Zentralverwaltungen für die Verringerung der Verluste in den Wasserversorgungsnetzen , einschließlich Digitalisierung und Überwachung M2C4 - INV 4.2 CUP F51D22000150005	2.626.533,70	-	-	4	200
PNC - contributo agli investimenti per risanamento energetico degli edifici residenziali comunali di via Claudia Augusta 87 - 89 a Bolzano - CUP I58I21000450004	ARP Investitionsbeiträge für Energetische Sanierung von Wohngebäuden in Cl.Augustastr. Nr 87 - 89 CUP I58I21000450004	10.521,05	-	-	4	200
Altre entrate in conto capitale n.a.c.	Sonstige n.a.b. Investitionseinnahmen	25.000,00	25.000,00	25.000,00	4	500
Totale	Gesamt	31.839.458,49	20.672.367,75	12.634.615,87		

Le spese non ricorrenti riguardano:	Die nicht wiederkehrenden Ausgaben betreffen:
--	--

Spese	Ausgaben	2026	2027	2028	Tit	Macro /M
-------	----------	------	------	------	-----	----------

						akr o
Consultazioni elettorali	Lokalwahlen	233.000,00	283.000,00	283.000,00	1	3
Lavoro flessibile, quota LSU e acquisto di servizi da agenzie di lavoro interinale - progetto YOUTH4BZ 2.0 - servizio civile provinciale volontario in Comune	Flexible Arbeit, Anteil an gemeinnütziger Arbeit und Erwerb von Diensten bei Zeitarbeitsfirmen - Projekt YOUTH4BZ 2.0 - Freiwilliger Landeszivildienst in der Gemeinde	13.500,00	-	-	1	3
Prestazioni professionali e specialistiche e altri servizi - progetto EU - CLIMAAAX-Subprogetto BOMAAX	Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen und sonstige Dienste- Projekt EU - CLIMAAAX-Subprogetto BOMAAX	117.500,00			1	3
Prestazioni professionali e specialistiche - Just Nature -	Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen - Just Nature -	8.804,00	-	-	1	3
Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta Projekt Time4All 2.0 - code 101192389 CUP	Organisation von Events, Werbung und Service für Dienstreisen Projekt Time4All 2.0 -kode 101192389 CUP	2.139,72	-	-	1	3
Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali degli importi relativi al "fondone" e "ristori specifici" - regolarizzazione contabile surplus	Laufende Zuweisungen an örtliche Körperschaften für die negativen Beträge bezüglich des "Fondone" und die "spezifischen Ausgabenentschädigungen" - Buchungsregelung Surplus	126.328,00			1	4
Rimborsi di parte corrente	Laufende Rückerstattungen	709.561,04	630.900,00	630.900,00	1	9
Altre spese correnti n.a.c. - progetto EU - CLIMAAAX-Subprogetto BOMAAX	Sonstige n.a.b. laufende Ausgaben - Projekt EU - CLIMAAAX-Subprogetto BOMAAX	2.250,00	-	-	1	10
Fondo per Quota TFR	Fond Quote Abfertigung	600.000,00	-	-	1	10
Altri fondi e accantonamenti POSTA CORRETTIVA	Sonstige Rückstellungen KORREKTURPOSTEN	21.409,00	-	-	1	10
Fondo per vincolo imposta di soggiorno	Fonds für die Zweckbindung der Aufenthaltsteuer	250.000,00	250.000,00	250.000,00	1	10
Eventi calamitosi	Naturkatastrophen	175.000,00	175.000,00	175.000,00	2	2
Opere di declassamento pericolo idrogeologico zona sportiva Maso della Pieve	Maßnahmen zur Reduzierung der hydrogeologischen Gefahren in der Sportzone Pfarrhof	520.000,00			2	2

Realizzazione 2^ pista del ghiaccio Sparkasse Arena	Errichtung der zweiten Eisbahn Sparkasse Arena	9.906.566,28	9.906.566,28		2	2
FPV Realizzazione 2^ pista del ghiaccio Sparkasse Arena	Mehrjährige gebundene Kapitalfonds Errichtung der zweiten Eisbahn Sparkasse Arena	4.953.283,14	-		2	5
Acquisto terreni edificabili zona mista M4 via Similaun	Kauf von bebaubaren Grundstücken in Mischgebiet M4 Smilaunstrasse	3.280.000,00	-		2	2
Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE3027 CUP I54F23000100004 acronimo "Riq.Cl.Aug.85"	Projekt 9.01/FESR 2021-2027 EFRE3027 CUP I54F23000100004 acronimo "Riq.Cl.Aug.85"	1.467.997,63	167.369,30		2	2
FPV Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE3027 CUP I54F23000100004 acronimo "Riq.Cl.Aug.85"	Mehrjährige gebundene Kapitalfonds Projekt 9.01/FESR 2021-2027 EFRE3027 CUP I54F23000100004 acronimo "Riq.Cl.Aug.85"	167.369,30			2	5
Riduzione del pericolo da caduta massi in località Santa Maddalena - lavori	Reduzierung der Steinschlaggefahr in der Örtlichkeit St.Magdalena - Arbeiten	2.817.568,54			2	2
PNRR Contributo agli investimenti per riduzione perdite reti distribuzione acquedotto, compresa digitalizzazione e monitoraggio M2C4 - INV 4.2 CUP F51D22000150005	ARP Investitionsbeiträge von Zentralverwaltungen für die Verringerung der Verluste in den Wasserversorgungsnetzen, einschließlich Digitalisierung und Überwachung M2C4 - INV 4.2 CUP F51D22000150005	2.626.533,70	-		2	3
PNC Risanamento energetico edifici residenziali via Cl. Augusta 87-89 CUP I58I21000450004	ARP Energetische Sanierung von Wohngebäuden in Cl.Augustastr. Nr 87 - 89 CUP I58I21000450004	297.318,35	-		2	2
Opere strategiche - LOTTO Tunnel via Roma	Strategische Arbeiten - BAULOS Tunnel Romstrasse		4.905.750,00		2	2
FPV Opere strategiche - LOTTO Tunnel via Roma	Mehrjährige gebundene Kapitalfonds Strategische Arbeiten - BAULOS Tunnel Romstrasse	4.905.750,00			2	5
Nuova costruzione della residenza per persone con disabilità presso via Visitazione n. 92	Neubau eines Wohnhauses für Menschen mit Behinderungen im Mariaheimweg Nr. 92	2.130.343,20	604.492,72		2	2

FPV Nuova costruzione della residenza per persone con disabilità presso via Visitazione n. 92	Mehrjährige gebundene Kapitalfonds Neubau eines Wohnhauses für Menschen mit Behinderungen im Mariaheimweg Nr. 92	103.247,59	-		2	5
PPP Piazza della Vittoria - sistemazione superficiale parcheggio interrato- spese tecniche	PPP Siegesplatz - Oberflächlichordnen Unterirdischer - Technische Kosten	647.311,81	798.596,48		2	2
FPV - PPP Piazza della Vittoria - sistemazione superficiale parcheggio interrato- spese tecniche	PPP Mehrjährige gebundene Kapitalfonds Siegesplatz - Oberflächlichordnen Unterirdischer - Technische Kosten	798.596,48			2	5
PPP Contributo per la realizzazione parcheggio in piazza Vittoria	PPP Beitrag für die Errichtung Garage am Siegesplatz	2.650.000,10	2.650.000,10		2	3
FPV - PPP Realizzazione parcheggio in piazza Vittoria - contributo procedura negoziata	PPP Mehrjährige gebundene Kapitalfonds Errichtung Garage am Siegesplatz - Beitrag Verhandlungsverfahren	2.650.000,10			2	5
Ampliamento ed adeguamento dell'impianto crematorio di Bolzano	Erweiterung und Anpassung der Krematoriumsanlage in Bozen	445.743,75	445.743,75	2.902.379,81	2	2
Altri investimenti fissi lordi	Sonstige direkte Investitionen	10.844.371,12	10.856.540,84	5.347.558,33	2	2
Altri contributi agli investimenti	Sonstige Investitionsbeiträge	249.874,99	49.874,99	49.874,99	2	3
Altre spese in conto capitale	Sonstige Investitionsausgaben	3.213.990,59	217.941,67	217.941,67	2	5
Rimborso prestiti ed altri finanziamenti a medio lungo termine - zona mista M4 via Similaun	Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen an örtliche Körperschaften	1.640.000,00			4	3
Totale	Gesamt	58.575.358,43	31.941.776,13	9.856.654,80		

3.2 Gli equilibri di bilancio	3.2 Aufrechterhaltung des Gleichgewichts im Haushalt
<p>La ripartizione degli stanziamenti tra parte corrente e in conto capitale per ciascuna delle annualità è sinteticamente esposta nelle seguenti tabelle dalle quali si evince che il principio del pareggio complessivo è rispettato, così come quello inherente all'equilibrio economico-finanziario di parte corrente e di parte capitale (art. 162 del Tuel).</p> <p>Con il 17° correttivo ai principi contabili applicati (allegato 4/1 al D.Lgs. 118/2011 - DM 10 ottobre</p>	<p>Die Aufteilung des Haushalts zwischen laufenden Posten und Kapitalposten für jedes Jahr ist zusammenfassend in den folgenden Tabellen wiedergegeben. Die Aufstellung zeigt, dass der Grundsatz des Ausgleichs des Gesamthaushalts eingehalten wird. Gleicher gilt für den Grundsatz des wirtschaftlichen und finanziellen Gleichgewichts der laufenden Posten und der Kapitalposten, der ebenfalls eingehalten wird (Art. 162 Tuel).</p> <p>Mit der 17. Abänderung des angewandten Haushaltungsgrundsatzes (Anlage 4/1 des GvD 118/2011 -</p>

2024), è stata introdotta una nuova modalità di rappresentazione degli equilibri di bilancio, applicabile a partire dal triennio 2026–2028.

Nel prospetto emerge un saldo negativo della parte corrente, dovuto allo stanziamento di € 1.640.000,00 alla missione 50 "Debito pubblico". Tale importo, stimato dalla Ripartizione 8 – Ufficio Edilizia Abitativa e imputato al titolo 4 della spesa, corrisponde alla quota da restituire dai beneficiari del prestito provinciale per la zona mista M4 in via Similaun, ai sensi dell'art. 87, comma 14, della L.P. 13/1998. Il Comune, in qualità di garante, dovrà recuperare l'importo entro quattro anni dalla concessione, anche in assenza dell'assegnazione delle aree.

Lo stanziamento di € 430.000,00 quale saldo positivo corrente (riga L del prospetto degli equilibri), viene invece interamente destinato al finanziamento di spese di investimento la cui copertura finanziaria è prevista per legge e derivante dai proventi per sanzioni al Codice della Strada.

L'applicazione al bilancio di previsione della quota accantonata e vincolata dell'avanzo di amministrazione è descritta nell'apposito paragrafo al punto 4 "Risultato di amministrazione presunto dell'esercizio 2025".

M.D. vom 10. Oktober 2024) wurde eine neue Art und Weise der Darstellung der Haushaltsgleichgewichte eingeführt. Die Neuerung gilt ab dem Dreijahreszeitraum 2026–2028.

In der Tabelle ist bei den laufenden Posten ein Negativsaldo angeführt. Es handelt sich um die Bereitstellung von € 1.640.000,00 für die Mission 50 „Schulden der öffentlichen Verwaltung“. Dieser Betrag wurde vom Amt für Wohnbau der Abteilung 8 geschätzt und dem Titel 4 der Ausgaben zugeordnet. Er entspricht dem Betrag, der gemäß Art. 87, Absatz 14 des L.G. 13/1998 an die Anspruchsberechtigten des Landesdarlehens für die gemischte Zone in der Similaunstraße zurückerstattet werden muss. Die Gemeindeverwaltung als Bürgin muss diesen Betrag innerhalb von vier Jahren ab Ausstellung der Baukonzession eintreiben, auch wenn keine Zuweisung von Flächen erfolgt ist.

Der in der nachstehenden Übersicht in der Zeile L ausgewiesene Positivsaldo in Höhe von 430.000,00 Euro im laufenden Haushalt, der auf Bußgeldzahlungen aufgrund von Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung zurückzuführen ist, wird zur Gänze für die Finanzierung von Investitionen herangezogen, deren finanzielle Deckung gesetzlich vorgesehen ist.

Die Verwendung des bereitgestellten und gebundenen Anteils des Verwaltungsüberschusses ist hingegen unter Ziffer 4 „Das voraussichtliche Verwaltungsergebnis des Haushalts 2025“ beschrieben.

BILANCIO DI PREVISIONE EQUILIBRI DI BILANCIO

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO			COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2026	COMPETENZA ANNO 2027	COMPETENZA ANNO 2028
H) Utilizzo risultato di amministrazione presunto per spese correnti e per rimborso dei prestiti	(+)		1.540.319,77	0,00	0,00
AA) Recupero disavanzo di amministrazione esercizio precedente	(-)		0,00	0,00	0,00
A) Fondo pluriennale vincolato per spese correnti	(+)		4.028.428,42	4.292.666,17	4.292.666,17
Q1) Fondo pluriennale vincolato per spese titolo 2.04 Altri trasferimenti in conto capitale iscritto in entrata	(+)		0,00	0,00	0,00
B) Entrate Titoli 1.00 - 2.00 - 3.00 <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(+)		243.322.144,80 0,00	240.984.785,41 0,00	240.944.438,11 0,00
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(+)		0,00	0,00	0,00
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(+)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)		430.000,00	410.000,00	395.000,00
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(+)		0,00	0,00	0,00
D) Spese Titolo 1.00 - Spese correnti <i>di cui:</i> - fondo pluriennale vincolato - fondo crediti di dubbia esigibilità	(-)		247.527.210,85 4.292.666,17 2.953.888,90	244.074.519,44 4.292.666,17 2.961.701,28	244.113.072,14 4.292.666,17 2.966.634,17
E) Spese Titolo 2.04 - Altri trasferimenti in conto capitale <i>di cui fondo pluriennale vincolato</i>	(-)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
F) Spese Titolo 4.00 - Quota di capitale amm.to dei mutui e prestiti obbligazionari <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i> <i>di cui Fondo anticipazioni di liquidità</i>	(-)		2.573.682,14 0,00 0,00	792.932,14 0,00 0,00	729.032,14 0,00 0,00
V/F) Variazioni di attività finanziarie (se negativo)	(-)		0,00	0,00	0,00
O) Equilibrio di parte corrente			-1.640.000,00	0,00	0,00

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO			COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2026	COMPETENZA ANNO 2027	COMPETENZA ANNO 2028
P) Utilizzo risultato di amministrazione per spese di investimento	(+)		10.452.566,28	--	--
Q) Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale	(+)		16.203.267,50	14.320.865,83	16.730,76
Q1) Fondo pluriennale vincolato per spese titolo 2.04 Altri trasferimenti in conto capitale iscritto in entrata	(+)		0,00	0,00	0,00
J2) Fondo pluriennale vincolato per spese Titolo 3.01 Acquisizione di attività finanziarie iscritto in entrata in conto capitale	(+)		0,00	0,00	0,00
R) Entrate Titoli 4.00-5.00-6.00	(+)		34.562.453,37	23.838.587,85	16.050.552,47
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(-)		0,00	0,00	0,00
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)		0,00	0,00	0,00
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossione crediti di breve termine	(-)		0,00	0,00	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(-)		0,00	0,00	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziaria	(-)		0,00	0,00	0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(+)		430.000,00	410.000,00	395.000,00
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(-)		0,00	0,00	0,00
U) Spese Titolo 2.00 - Spese in conto capitale <i>di cui fondo pluriennale vincolato</i>	(-)		60.008.287,15 14.320.865,83	38.569.453,68 16.730,76	16.462.283,23 13.942,30
V) Spese Titolo 3.01 per Acquisizioni di attività finanziarie <i>di cui fondo pluriennale vincolato</i>	(-)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale <i>di cui fondo pluriennale vincolato</i>	(+)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
VF) Variazioni di attività finanziarie (se positivo)	(+)		0,00	0,00	0,00
Z) Equilibrio di parte capitale			1.640.000,00	0,00	0,00

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO			COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2026	COMPETENZA ANNO 2027	COMPETENZA ANNO 2028
J) Utilizzo risultato di amministrazione per l'incremento di attività finanziarie	(+)		0,00	0,00	0,00
J1) Fondo pluriennale vincolato per incremento di attività finanziarie iscritto in entrata	(+)		0,00	0,00	0,00
J2) Fondo pluriennale vincolato per spese Titolo 3.01 Acquisizioni di attività finanziarie iscritto in entrata	(+)		0,00	0,00	0,00
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossione crediti di breve termine	(+)		0,00	0,00	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(+)		0,00	0,00	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziaria	(+)		0,00	0,00	0,00
X1) Spese Titolo 3.02 per Concessione crediti di breve termine <i>di cui fondo pluriennale vincolato</i>	(-)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
X2) Spese Titolo 3.03 per Concessione crediti di medio-lungo termine <i>di cui fondo pluriennale vincolato</i>	(-)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
Y) Spese Titolo 3.04 per Altre spese per acquisizioni di attività finanziarie <i>di cui fondo pluriennale vincolato</i>	(-)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
VF) Variazioni attività finanziaria			0,00	0,00	0,00
EQUILIBRIO FINALE (W=O+Z)			0,00	0,00	0,00

Saldo corrente ai fini della copertura degli investimenti pluriennali:

Equilibrio di parte corrente (O) Utilizzo risultato di amministrazione per il finanziamento di spese correnti (H) al netto del fondo di anticipazione liquidità Equilibrio di parte corrente ai fini della copertura degli investimenti plurien.	(-)		-1.640.000,00 1.540.319,77 -3.180.319,77	0,00 -- 0,00	0,00 -- 0,00
--	-----	--	--	--------------------	--------------------

HAUSHALTSVORANSCHLAG
HAUSHALTAUSGLEICH

HAUSHALTAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2026	KOMPETENZ DES JAHRES 2027	KOMPETENZ DES JAHRES 2028
H) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die laufenden Ausgaben (**)	(+)		1.540.319,77	0,00	0,00
AA) Übernahme des Verwaltungsfehlbetrages aus den vorhergehenden	(-)		0,00	0,00	0,00
A) Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben	(+)		4.028.428,42	4.292.666,17	4.292.666,17
Q1) Zweckgebundener Mehrjahresfond auf Ausgabentitel 2.04 Sonstige Investitionszuwendungen	(+)		0,00	0,00	0,00
B) Einnahme Titel 1.00 - 2.00 - 3.00 davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		243.322.144,80 0,00	240.984.785,41 0,00	240.944.438,11 0,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(+)		0,00	0,00	0,00
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(-)		430.000,00	410.000,00	395.000,00
M) Einnahmen durch Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		0,00	0,00	0,00
D) Ausgaben Titel 1.00 - Laufende Ausgaben davon: - Gebundener Mehrjahresfond - Fonds für zweifelhafte Forderungen	(-)		247.527.210,85 4.292.666,17 2.953.888,90	244.074.519,44 4.292.666,17 2.961.701,28	244.113.072,14 4.292.666,17 2.966.634,17
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto - Gebundener Mehrjahresfond	(-)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
F) Ausgaben Titel 4.00 - Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen Fond für Liquiditätsvorschuss	(-)		2.573.682,14 0,00 0,00	792.932,14 0,00 0,00	729.032,14 0,00 0,00
VF) Veränderungen der Finanzanlagen (falls negativ)	(-)		0,00	0,00	0,00
O) AUSGLEICH DER LAUFENDEN AUSGABEN			-1.640.000,00	0,00	0,00

HAUSHALTAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2026	KOMPETENZ DES JAHRES 2027	KOMPETENZ DES JAHRES 2028
P) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der Ausgaben auf Kapitalkonto (**)	(+)		10.452.566,28	--	--
Q) Gebundener Mehrjahresfond für Ausgaben auf Kapitalkonto auf der Einnahmenseite	(+)		16.203.267,50	14.320.865,83	16.730,76
Q1) Zweckgebundener Mehrjahresfond auf Ausgabentitel 2.04 Sonstige Investitionszuwendungen	(-)		0,00	0,00	0,00
J2) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für 3.01 Akquisitionen für Finanzanlagen auf der Einnahmenseite	(+)		0,00	0,00	0,00
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)		34.562.453,37	23.838.587,85	16.050.552,47
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(-)		0,00	0,00	0,00
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund von spezifischen Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		0,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezügliche sonstige Einnahmen für den Abbau der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(+)		430.000,00	410.000,00	395.000,00
M) Einnahmen aus Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(-)		0,00	0,00	0,00
U) Ausgaben Titel 2.00 - Ausgaben auf Kapitalkonto davon gebundener Mehrjahresfond für die Ausgaben	(-)		60.008.287,15 14.320.865,83	38.569.453,68 16.730,76	16.462.283,23 13.942,30
V) Ausgaben Titel 3.01 für die Erhöhung der Finanzanlagen davon gebundener Mehrjahresfond	(-)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto davon gebundener Mehrjahresfond	(+)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
VF) Veränderungen des Finanzvermögens (sofern positiv)	(+)		0,00	0,00	0,00
Z) AUSGLEICH DER AUSGABEN AUF KAPITALKONTO			1.640.000,00	0,00	0,00

HAUSHALTAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2026	KOMPETENZ DES JAHRES 2027	KOMPETENZ DES JAHRES 2028
J) Verwendung des Verwaltungsüberschusses zur Erhöhung der Finanztätigkeit	(+)		0,00	0,00	0,00
J1) Zweckgebundener Mehrjahresfonds zur Erhöhung der Finanztätigkeit	(+)		0,00	0,00	0,00
J2) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für 3.01 Akquisitionen für Finanzanlagen auf der Einnahmeseite	(+)		0,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel- / langfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen für den Abbau von Finanzanlagen	(+)		0,00	0,00	0,00
X1) Ausgaben Titel 3.02 für die Gewährung von kurzfristigen Krediten davon gebundener Mehrjahresfond	(-)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
X2) Ausgaben Titel 3.03 für die Gewährung von mittel- / langfristigen Krediten davon gebundener Mehrjahresfond	(-)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
Y) Ausgaben Titel 3.04 für sonstige Ausgaben für die Erhöhung der Finanzanlagen davon gebundener Mehrjahresfond	(-)		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
VF) Änderungen in der Finanztätigkeit			0,00	0,00	0,00
ENDAUSGLEICH (W=O+Z)			0,00	0,00	0,00

Saldo der laufenden Ausgaben für die Finanzierung von mehrjährigen Investitionen (4):

Gleichgewicht der laufenden Ausgaben (O)			-1.640.000,00		
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben (H)	(-)		1.540.319,77	—	0,00
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben für die Finanzierung der mehrjährigen			-3.180.319,77	0,00	0,00

3.3 Criteri di valutazione adottati per la formulazione delle previsioni di bilancio	3.3. Kriterien, die für die Veranschlagungen im Haushalt angewandt wurden
<p>Le previsioni di bilancio sono state precedute da una rigorosa valutazione dei flussi finanziari. Sono state prese in considerazione le operazioni che si svolgeranno nel periodo di riferimento cercando di evitare che i criteri di valutazione possano portare a sottovalutazioni e sopravalutazioni delle singole poste (attendibilità).</p> <p>Il dimensionamento degli stanziamenti è stato sostenuto da un'analisi di tipo storico e programmatico oppure, in mancanza di dati sufficienti, da altri parametri obiettivi di riferimento, e ciò al fine di rendere affidabili tutti i documenti così predisposti (attendibilità).</p> <p>Il bilancio si caratterizza principalmente per la provvista finanziaria destinata alla copertura dell'adeguamento stipendiale strutturale del personale comunale, con efficacia già dal 2025, a seguito della sottoscrizione del nuovo contratto di intercomparto (ottobre 2025). È inoltre incluso il fabbisogno finanziario definitivo relativo al personale dirigenziale.</p> <p>Il bilancio di previsione 2026–2028 è stato redatto tenendo conto dei trasferimenti provinciali comunicati con comunicazione n. 107/2025 del 27 ottobre 2025, stanziati secondo criteri prudenziali, in attesa dell'accordo definitivo sulla finanza locale per il 2026.</p> <p>A decorrere dal 2026, il trasferimento provinciale a copertura delle spese correnti degli enti territoriali è stato incrementato da € 156.634.073,72 (trasferimento netto anno 2025 – tabella 2 accordo finanza locale 2025) a € 200.235.097,86 (trasferimento netto anno 2026 – tabella 2 esposta con comunicazione n. 107/2025).</p> <p>La ripartizione prevede:</p> <ul style="list-style-type: none"> • un trasferimento aggiuntivo di € 3.000.000,00 per 	<p>Den Haushaltsveranschlagungen ist eine rigorose Bewertung der finanziellen Cashflows vorangegangen. Dabei wurden die Geschäftsvorgänge in Betracht gezogen, die im Bezugszeitraum abgewickelt werden. Es wurden Bewertungskriterien angewandt, die eine Über- oder Unterbewertung der einzelnen Posten möglichst verhindern (Zuverlässigkeit).</p> <p>Die Größenordnung der Zuweisungen basiert auf einer historischen und programmatischen Analyse oder – in Ermangelung ausreichender Daten – auf anderen objektiven Bezugsparametern, um die Zuverlässigkeit der so erarbeiteten Dokumente zu gewährleisten (Zuverlässigkeit).</p> <p>Wesentlich geprägt wird der Haushalt von der Finanzierung der kürzlich beschlossenen Anpassung der Gehälter des Gemeindepersonals. Sie wird bereits 2025 wirksam, nachdem der neue bereichsübergreifende Kollektivvertrag unterzeichnet worden ist (Oktober 2025). Darin inbegriffen ist der Finanzierungsbedarf für die Gehaltsanpassungen bei den Führungskräften.</p> <p>Der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 wurde unter Berücksichtigung der Zuweisungen des Landes erstellt, die mit Schreiben Nr. 107/2025 vom 27. Oktober 2025 mitgeteilt und mit Vorbehalt bereitgestellt worden sind, da die endgültige Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2026 noch nicht unterzeichnet worden ist.</p> <p>Ab 2026 steigen die Zuweisungen des Landes für die Deckung der laufenden Ausgaben der Gebietskörperschaften von € 156.634.073,72 (Nettozuweisung Jahr 2025 – Tabelle 2 Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2025) auf € 200.235.097,86 (Nettozuweisung Jahr 2026 – Tabelle 2,</p>

i Comuni con oltre 15.000 abitanti e funzioni centrali, <ul style="list-style-type: none"> • una quota base distribuita in parti uguali a tutti i 116 comuni di complessivi € 3.000.000,12, • una quota residuale distribuita secondo un modello che considera fabbisogno, capacità finanziaria ed efficienza. 	mitgeteilt mit Schreiben Nr. 107/2025). Die Aufteilung sieht Folgendes vor: <ul style="list-style-type: none"> • eine zusätzliche Zuweisung von € 3.000.000,00 an die Gemeinden mit mehr als 15.000 Einwohnern und mit wichtigen Aufgaben; • einen gleichen Grundbeitrag für alle 116 Gemeinden (insg. € 3.000.000,12); • einen restlichen Beitrag, der nach bestimmten Kriterien verteilt wird (Bedarf, finanzielle Fähigkeiten und Effizienz).
3.3.1 Titolo 1 Entrata – Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	3.3.1 Titel 1 Einnahmen – Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen
Il Titolo 1 dell'entrata contiene tutti gli stanziamenti relativi alle entrate di natura tributaria e riporta il seguente andamento nelle varie categorie di cui è composto:	Der Titel 1 der Einnahmen enthält alle Zuweisungen betreffend die steuerlichen Einnahmen. Die Entwicklung der verschiedenen Kategorien , aus denen sich der Titel zusammensetzt, ist in der folgenden Tabelle ersichtlich:

Categoria	Kategorie	2025	2026	2027	2028
Imposta municipale propria (IMU)	Gemeindeimmobiliensteuer (IMU)	51.972.846,20	51.100.000,00	50.600.000,00	50.600.000,00
Addizionale comunale IRPEF	Kommunaler IRPEF-Zuschlag	12.900,80			
Imposta di soggiorno	Aufenthaltssteuer	2.155.000,00	2.505.000,00	2.505.000,00	2.505.000,00
Imposta comunale sulla pubblicità e diritto sulle pubbliche affissioni	Gemeindewerbesteuer	9.675,56	-	-	-
Altre imposte, tasse e proventi n.a.c.	Sonstige Steuern, Abgaben und gleichgesetzte n.a.b. Erträge	1.200,00	2.200,00	2.200,00	2.200,00
		54.151.622,56	53.607.200,00	53.107.200,00	53.107.200,00

Imposta municipale immobiliare IMI	Gemeindeimmobiliensteuer - GIS
Dall'anno 2014, per gli immobili situati in provincia autonoma di Bolzano, è dovuta l'imposta municipale sugli immobili (IMI) e non trovano più applicazione le norme nazionali che disciplinano l'IMU e la TASI. La normativa provinciale stabilisce la potestà regolamentare, le aliquote base, le possibilità di intervento per i comuni in materia di aliquote, agevolazioni e maggiorazioni. I cespiti imponibili sono rappresentati dai fabbricati a qualsiasi uso destinati e dalle aree fabbricabili.	Seit dem Jahr 2014 ist für die in der Autonomen Provinz Bozen gelegenen Immobilien die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) geschuldet und die staatlichen Bestimmungen zur IMU und TASI finden nicht mehr Anwendung. Das Landesgesetz legt die Regelungsbefugnis, die Steuersätze und die Eingriffsmöglichkeiten der Gemeinden in Bezug auf Steuersätze, die Begünstigungen und die Erhöhungen fest. GIS-Einnahmequellen sind die Gebäude (unabhängig von ihrer Zweckbindung) und die Bauflächen.
Dai dati catastali emerge una situazione immobiliare del Comune di Bolzano riportata nella tabella seguente:	Aus den Katasterdaten ergibt sich diesbezüglich für die Gemeinde Bozen folgendes Bild:

CATEGORIA CATASTALE KATASTERKATEGORIE	NUMERO IMMOBILI ANZAHL DER LIEGENSCHAFTEN (01.01.2025)
Categoria A – Abitazioni Kategorie A – Wohnungen	54.398

Categoria A/10 – Uffici e studi privati Kategorie A/10 – Privatbüros und Kanzleien	2.793
Categoria B – Uffici pubblici e alloggi collettivi Kategorie B – öffentl. Ämter und Gemeinschaftsbeherbergungen	620
Categoria C2 a C7 – magazzini, autorimesse Kategorie von C2 bis C7 – Magazine, Garagen	55.607
Categoria C/1 – negozi e botteghe Kategorie C/1 – Geschäfte und Läden	3.223
Categoria D – immobili a destinazione speciale Kategorie D – Immobilien mit Sonderzweckbestimmung	2.492
Categoria E Kategorie E	86
TOTALE INSGESAMT	119.219

Il comune, nell'ambito della potestà regolamentare stabilita dalla legge provinciale ha approvato il regolamento IMI e determinato le aliquote. In caso di mancata adozione di nuove delibere (regolamento e aliquote) rimangono in vigore anche per gli anni successivi.	Im Rahmen der Regelungsbefugnis, die das Landesgesetz den Gemeinden zuerkennt, hat die Gemeinde die GIS-Ordnung verabschiedet und die Hebesätze festgelegt. Die verabschiedeten Bestimmungen bleiben – falls keine einschlägigen neuen Beschlüsse gefasst werden – auch in den nachfolgenden Jahren in Kraft
---	--

ALIQUOTE e DETRAZIONI IMI - GIS-HEBESÄTZE und FREIBETRÄGE

0,4 % Detrazione € 902,35 + € 50 (a partire dal terzo minore - ab dem dritten Minderjährigen) + € 50 (per familiari con disabilità grave ai sensi dell'art. 3 c. 3 della L 104/1992 - für Familienangehörige mit schweren Behinderungen gemäß Art. 3 Abs. 3 des G. 104/1992)	<ul style="list-style-type: none"> Abitazione principale e relative pertinenze C2 - C6 - C7 (max tre unità di cui al max due nella stessa cat.) 	<ul style="list-style-type: none"> Hauptwohnung samt Zubehör C2 - C6 - C7 (max 3 Gebäude, von denen max 2 derselben Kategorie)
0,56 %	<ul style="list-style-type: none"> Fabbricati delle categorie catastali C1, C3 e D (escluso D5) Abitazioni di categoria A utilizzate per attività ricettive in esercizi ricettivi Fabbricati utilizzati per l'attività di agriturismo (esclusi A1, A7, A8 e A9). Rifugi alpini classificati nella categoria catastale A11 	<ul style="list-style-type: none"> Gebäude der Katasterkategorien C1, C3 und D (ausgenommen D5) Wohnungen der Kategorie A, die für Beherbergungstätigkeit in Beherbergungsbetrieben genutzt werden Gebäude die für Urlaub auf dem Bauernhof (ausgenommen Kat. A1, A7, A8 und A9) genutzt werden, Schutzhütten der Kategorie A11
0,2 %	<ul style="list-style-type: none"> Fabbricati rurali strumentali (fabbricati di proprietà di cooperative e società agricole, abitazioni per i dipendenti agricoli, uffici dell'azienda agricola) Immobili posseduti ed utilizzati da ONLUS, Enti non Commerciali, istituzioni scolastiche e scuole dell'infanzia paritarie nonché cooperative senza scopo di lucro che rispettano le clausole mutualistiche nell'ambito culturale 	<ul style="list-style-type: none"> Landwirtschaftliche Wirtschaftsgebäude (Gebäude der landwirtschaftlichen Genossenschaften und Gesellschaften, Wohnungen der landwirtsch. Arbeitnehmer, landwirtsch. Büros) Immobilien, welche ONLUS, nicht gewerbl. Körperschaften, gleichgestellte Schulen und Kindergarten sowie die nach Klauseln der Gegenseitigkeit ausgerichteten Genossenschaften ohne Gewinnabsicht im Bereich der Kultur besitzen und benutzen
0,9%	<ul style="list-style-type: none"> Abitazioni locate esclusivamente a fini abitativi in base a un contratto di locazione registrato, tranne quelle locate per finalità turistiche. 	<ul style="list-style-type: none"> Wohnungen, die aufgrund eines registrierten Mietvertrages ausschließlich zu Wohnzwecken, nicht aber zu touristischen Zwecken vermietet sind
0,7%	<ul style="list-style-type: none"> Abitazioni locate con contratti di locazione abitativa per studenti universitari, giusto accordi territoriali a un canone di locazione agevolato 	<ul style="list-style-type: none"> Wohnungsmietverträge an Universitätsstudenten, für die aufgrund der Gebietsabkommen ein begünstigter Mietzins

	<ul style="list-style-type: none"> Abitazioni concesse in uso gratuito a parenti (esclusi A1, A7, A8 e A9), se il parente ha residenza e dimora abituale 	<ul style="list-style-type: none"> vereinbart wurde Wohnungen in unentgeltlicher Nutzungsleihe an Verwandt (ausgenommen A1, A7, A8 und A9), sofern der Verwandte dort Wohnsitz und ordentlichen Aufenthalt hat.
--	---	--

2,5%	<ul style="list-style-type: none"> Aliquota maggiorata per abitazioni tenute a disposizione (dal 13esimo mese) 	<ul style="list-style-type: none"> Erhöhter Steuersatz für zur Verfügung stehende Wohnungen (ab dem dreizehnten Monat)
2,5%	<ul style="list-style-type: none"> Aliquota maggiorata per le aree fabbricabili (dal 36esimo mese). L'aliquota maggiorata non viene applicata per un'unica area fabbricabile giusto art. 9-quater, c. 2 della LP 3/2014, che abbia un valore di mercato non superiore a 700.000 Euro 	<ul style="list-style-type: none"> Erhöhter Steuersatz für die Baugründe (ab dem 36. Monat). Der erhöhte Steuersatz findet für eine einzige Baugrundfläche gemäß Art. 9-quater, Abs. 2 des LG 3/2014, die den Marktwert von 700.000 Euro nicht überschreitet, keine Anwendung.
1%	<ul style="list-style-type: none"> Aliquota ordinaria Abitazioni per le quali con regolamento è stabilita l'applicazione dell'aliquota ordinaria Fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie 	<ul style="list-style-type: none"> Ordentlicher Steuersatz Wohnungen für die mit Verordnung die Anwendung des ordentlichen Steuersatzes festgelegt wurde Gebäude die vorwiegend zur Vermietung von Ferienzimmern oder möblierten Ferienwohnungen genutzt werden

L'evoluzione nel tempo del gettito dell'imposta municipale immobiliare IMI dipende dalle variazioni della normativa, dalle aliquote e detrazioni approvate, dallo sviluppo del territorio, dal numero di immobili presenti sul territorio comunale, il classamento di nuovi immobili nonché da eventuali variazioni nel classamento che comportano variazioni della base imponibile. Dall'1.1.2024 all'1.1.2025 il numero di fabbricati classati in catasto è aumentato di 1.199 unità, aumentando in questo modo anche la base imponibile degli immobili assoggettati ai fini IMI. La somma totale delle rendite degli immobili classati in catasto è passata da Euro 109.202.161,24 l'1.1.2024 a Euro 110.575.331,70 l'1.1.2025 con un aumento della base imponibile di Euro 1.373.170,46.	Die Entwicklung der Einnahmen aus der GIS hängt von den Änderungen in der Gesetzgebung, den genehmigten Hebesätzen und Freibeträgen, der Entwicklung des Gemeindegebiets, der Anzahl der Liegenschaften auf dem Gemeindegebiet, der Klassifizierung der neuen Liegenschaften sowie von den Änderungen in der Klassifizierung ab, die zu Änderungen der Steuerbemessungsgrundlage führen. Vom 1.1.2024 bis zum 1.1.2025 ist die Anzahl der im Kataster klassifizierten Gebäude um 1.199 Einheiten gestiegen, wodurch sich auch die Bemessungsgrundlage der Liegenschaften, die der GIS unterliegen, erhöht hat. Der Gesamtbetrag der Erträge der im Kataster eingetragenen Gebäude ist von 109.202.161,24 Euro am 1.1.2024 auf 110.575.331,70 Euro am 1.1.2025 gestiegen, mit einer Zunahme der Steuergrundlage von Euro 1.373.170,46.
La banca dati IMI è una banca dati dinamica, che cambia in continuazione in base ai cambi di proprietà e diritti reali, alle variazioni di residenze e variazioni di utilizzo degli immobili nonché alle variazioni di rendita a seguito di lavori di ristrutturazione e/o ampliamenti.	Bei der GIS-Datenbank handelt es sich um eine dynamische Datenbank, die sich aufgrund der Änderungen der Eigentumsverhältnisse und dinglichen Rechte, der Änderungen des Wohnsitzes und der Nutzung der Liegenschaften sowie der Änderungen der Erträge infolge von Renovierungen und/oder Erweiterungen ständig verändert.
La normativa e il regolamento comunale prevedono la presentazione di diversi documenti e dichiarazioni ai fini delle diverse agevolazioni o esenzioni. Alcuni documenti sono previsti a pena di decadenza dall'agevolazione.	Die Gesetzesbestimmungen und die Gemeindeordnung sehen die Vorlage verschiedener Unterlagen und Erklärungen für die Zwecke der verschiedenen Steuerbegünstigungen oder -befreiungen vor. Einige Dokumente sind bei sonstiger Verwirkung der Vergünstigung vorzulegen.

L'IMI è un'imposta in autotassazione, ciò significa che non è detto che i contribuenti versino quanto risultante dalla banca dati IMI.	Die GIS wird im Zuge des Selbstbesteuerungsverfahrens entrichtet, was bedeutet, dass die Steuerzahler nicht unbedingt den Betrag zahlen, der in der GIS-Datenbank ausgewiesen ist.
--	--

Sulla base degli immobili iscritti in catasto, le disposizioni regolamentari e le aliquote in vigore, il gettito IMI per il 2026 è stimato in 50.000.000 € .	Ausgehend von der im Kataster eingetragenen Liegenschaften, der geltenden Verordnung und den festgelegten Hebesätzen wurden die Einnahmen für das Jahr 2026 auf 50.000.000 € geschätzt.
---	--

Il gettito stimato derivante dall'attività di controllo e recupero evasione di anni precedenti è previsto in euro 600.000,00 .	Die Einnahmen aus der Kontrolle und Feststellungstätigkeit der Steuerhinterziehung der Vorjahre wird voraussichtlich 600.000,00 Euro betragen.
Sempre di più vengono regolarizzate annualità pregresse tramite l'istituto di ravvedimento operoso. Per l'anno 2026 si stimano entrate derivanti da queste regolarizzazioni di annualità pregresse nella misura di Euro 500.000,00.	Immer häufiger werden Steuerbeträge der vergangene Jahre durch die „freiwillige Berichtigung“ regularisiert. Für das Jahr 2026 werden die Einnahmen aus diesen Regularisierungen vergangener Steuerbeträge in Höhe von 500.000,00 Euro geschätzt.
Canone patrimoniale per l'esposizione pubblicitaria	Vermögensgebühr für die Verbreitung von Werbung
La legge di bilancio 2020 (Legge 160/2019 articolo 1 commi da 816 a 847) ha disposto la soppressione, con decorrenza 1° gennaio 2021, del Canone per l'occupazione di spazi ed aree pubbliche (COSAP), dell'imposta comunale sulla pubblicità, dei diritti sulle pubbliche affissioni e del canone di cui all'art. 7, commi 7 e 8, del Codice della Strada e la loro sostituzione con canoni patrimoniali relativi alla concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e relativi alle occupazioni nei mercati;	Das Haushaltsgesetz 2020 (Gesetz 160/2019, Artikel 1, Absätze 816 bis 847) sieht die Abschaffung der Gebühr für die Besetzung öffentlicher Flächen (COSAP), der kommunalen Werbesteuer, der Gebühren für öffentliche Plakatierungen und der in Art. 7 Abs. 7 und 8 der Straßenverkehrsordnung genannten Gebühr mit Wirkung vom 1. Januar 2021 vor. Vorgenannte Gebühren und Steuern werden durch Vermögensgebühren betreffend Konzessionen, Genehmigungen oder die Werbung und durch Gebühren betreffend die Besetzung von Flächen auf den Märkten ersetzt.
Con delibera di CC n. 18 del 23.03.2021 è stato approvato il regolamento relativo al canone patrimoniale e le relative tariffe.	Mit Beschluss Nr. 18 vom 23.03.2021 wurde die Gemeindeordnung über die Vermögensgebühr mit den entsprechenden Tarifen genehmigt.
Le tariffe sono diversificate in relazione alla natura e alle dimensioni del mezzo pubblicitario utilizzato. La valutazione del gettito per il triennio 2026-2028 è stata effettuata analizzando il trend evolutivo, la sua stima per il 2026 nell'ipotesi di mercato stazionario. Il gettito stimato per il 2026 è pari a 1.390.000,00 euro. Il gettito derivante dall'attività di controllo di anni precedenti è previsto in euro 120.000,00 .	Die Tarife sind je nach Art und Größe des benutzten Werbemediums unterschiedlich. Die Schätzung der voraussichtlichen Einnahmen im Dreijahreszeitraum 2026-2028 wurde ausgehend vom verzeichneten Entwicklungstrend vorgenommen, jene für das Jahr 2026 geht hingegen von der Annahme eines stationären Marktes aus. Die Einnahmen für das Jahr 2026 werden auf 1.390.000,00 € geschätzt. Der Ertrag aus der Kontrolle der Vorjahre wird voraussichtlich 120.000,00 Euro betragen.
Imposta comunale di soggiorno	Gemeindeaufenthaltsabgabe (Ortstaxe)
Con legge provinciale n. 9 del 16.05.2012 è stata introdotta l'imposta comunale di soggiorno a partire dal 1° gennaio 2014. L'imposta è dovuta per ogni persona e per ogni notte di soggiorno dai soggetti che pernottano negli esercizi ricettivi situati nel territorio della Provincia di Bolzano. Titolare dell'imposta è il Comune, nel quale è ubicato l'esercizio ricettivo, che è sostituto d'imposta con diritto di rivalsa nei confronti del soggetto passivo (persone pernottanti).	Mit Landesgesetz Nr. 9 vom 16.05.2012 wurde mit Wirkung vom 01.01.2014 die Gemeindeaufenthaltsabgabe eingeführt. Die Abgabe ist pro Person und Übernachtung von allen Personen geschuldet, die in den im Gebiet der Provinz Bozen gelegenen Beherbergungsbetrieben übernachten. Inhaberin der Abgabe ist die Gemeinde, in der der Beherbergungsbetrieb liegt. Steuersubstitute mit Rückgriffsrecht gegenüber dem Abgabenschuldner (die Person, die im Beherbergungsbetrieb übernachtet) sind die Betreiber der Beherbergungsbetriebe.
Nell'anno 2024 si applicavano le tariffe seguenti: 2,70 Euro - 2,20 Euro - 1,70 Euro. Nell'anno 2025 si applicano le tariffe seguenti: 3,00 Euro - 2,50 Euro - 2,00 Euro. Per l'anno 2026 sono state deliberate le seguenti tariffe: 3,40 Euro - 2,90 Euro - 2,40 Euro A partire dall'1.1.2025 il 30% del gettito dell'imposta è assegnato all'Azienda speciale "Innovation Development	Im Jahr 2024 kamen folgende Tarife zur Anwendung: 2,70 Euro - 2,20 Euro - 1,70 Euro. Im Jahr 2025 gelten folgende Tarife: 3,00 Euro - 2,50 Euro - 2,00 Euro. Für das Jahr 2026 wurden die Tarife wie folgt beschlossen: 3,40 Euro - 2,90 Euro - 2,40 Euro. Ab dem 01.01.2025 werden 30% der Steuereinnahmen dem Sonderbetrieb „Innovation Development Marketing Südtirol/Alto Adige“ (IDM) zugewiesen, 60% den

Marketing Südtirol/Alto Adige" (IDM), il 60% è assegnato alle organizzazioni turistiche e il 10% è trattenuto dai singoli comuni per finanziare servizi e infrastrutture rilevanti per il turismo, nonché a copertura delle spese relative agli oneri amministrativi connessi all'imposta.	Tourismusvereinen und 10% der Einnahmen wird von den Gemeinden zur Finanzierung von tourismusrelevanten Dienstleistungen und Infrastrukturen sowie zur Deckung der Ausgaben für den mit der Abgabe verbundenen Verwaltungsaufwand zurückbehalten.
In base ai pernottamenti registrati negli ultimi anni l'entrata dell'imposta di soggiorno per l'anno 2026 è stata stimata per circa 2.500.000,00 €	Auf der Grundlage der in den letzten Jahren verzeichneten Übernachtungen werden die Einnahmen für das Jahr 2026 aus der Aufenthaltssteuer auf ca. 2.500.000,00 € geschätzt.

3.3.2 Titolo 2 Entrata – Entrate da trasferimenti	3.3.2. Titel 2 Einnahmen – Einnahmen aus Zuweisungen
La gran parte dei contributi correnti e dei trasferimenti proviene dalla Provincia. In tutto i contributi correnti ed i trasferimenti nel 2026 ammonteranno a € 138.157.817,56 .	Der Großteil der laufenden Zuweisungen und Beiträge wird vom Land gewährt. Insgesamt werden die Zuweisungen und Beiträge im Jahr 2026 138.157.817,56 € betragen.
Come indicato al paragrafo 3.3 "Criteri di valutazione adottati per la formulazione delle previsioni di bilancio", a decorrere dal 2026 è stato introdotto un nuovo modello di finanziamento dei Comuni. Per il Comune di Bolzano ciò comporta un incremento netto del trasferimento corrente provinciale pari a € 5.863.259,53, quale differenza tra l'importo annunciato con la comunicazione n. 83/2025 (€ 43.327.821,22) e quello aggiornato con la comunicazione n. 107/2025 (€ 49.191.080,75), in attesa dell'approvazione definitiva dell'accordo di finanza locale 2026. Nel 2026 sono previste riscossioni di contributi provinciali per il sostentamento delle attività sociali delegate per € 62.783.191,66 contributi che l'Ente trasferirà all'Azienda dei Servizi Sociali congiuntamente a fonti finanziarie comunali. Il totale delle entrate dovute dai trasferimenti ordinari da parte della Provincia si assesta in € 131.121.686,76 (comprendente anche l'importo a pareggio delle spese correnti). La somma residuale di complessivi € 70.000,00 della categoria 2, tipologia 101, deriva da trasferimenti correnti da altre amministrazioni locali.	Wie unter Ziffer 3.3 „Kriterien, die für die Veranschlagungen im Haushalt angewandt wurden“ ausgeführt, wird mit 2026 ein neues Modell für die Finanzierung der Gemeinden eingeführt. Für die Stadtgemeinde Bozen bedeutet dies, dass die Zuweisungen des Landes für die laufenden Posten um € 5.863.259,53 netto ansteigen. Dieser Betrag ist die Differenz zwischen dem Betrag, der mit Mitteilung Nr. 83/2025 angekündigt wurde (€ 43.327.821,22) und dem Betrag in der Mitteilung Nr. 107/2025 (€ 49.191.080,75), in Erwartung der endgültigen Genehmigung der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2026. Im Jahre 2026 sind Landesbeiträge in Höhe von 62.783.191,66 Euro zur Unterstützung der übertragenen Sozialdienste vorgesehen. Die Körperschaft wird diese Summe zusammen mit Geldmitteln der Stadt dem Betrieb für Sozialdienste zuweisen. Der Gesamtbetrag der Einnahmen aus ordentlichen Zuweisungen von Seiten des Landes beläuft sich auf 131.121.686,76 € (inklusive des Betrages für den Ausgleich der laufenden Ausgaben). Der Restbetrag in Höhe von 70.000,00 € (Kategorie 2, Typ 101) ergibt sich aus laufenden Zuweisungen anderer örtlicher Verwaltungen.
Gli importi dei trasferimenti previsti vengono rappresentati nella tabella seguente:	Die geplanten Beträge und Zuweisungen werden in der folgenden Tabelle einzeln ausgewiesen.

Categoria	Kategorie	2025	2026	2027	2028
Trasferimenti correnti da Amministrazioni	Laufende Zuweisungen von Zentralverwaltungen	5.434.505,63	5.516.403,08	5.566.403,08	5.289.903,08
Trasferimenti correnti da Amministrazioni LOCALI	Laufende Zuweisungen von örtliche Körperschaften	122.419.719,54	131.193.826,48	130.538.235,57	130.930.063,57
Trasferimenti correnti da Enti di Previdenza	Laufende Zuweisungen von Fürsorgeinstituten	1.687.500,00	1.290.000,00	1.335.000,00	1.376.250,00
Altri trasferimenti correnti da imprese	Andere laufende Zuweisungen von Unternehmen	6.000,00	6.000,00	5.000,00	5.000,00
Sponsorizzazioni da imprese	Sponsoring von Unternehmen	77.000,00			
Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private	Laufende Zuweisungen von privaten Sozialeinrichtungen	140.180,16	151.588,00	-	-
Trasferimenti correnti dall'Unione Europea	Laufende Zuweisungen von der Europäischen Union		-	-	-
		129.764.905,33	138.157.817,56	137.444.638,65	137.601.216,65

3.3.3 Titolo 3 Entrata – Entrate extratributarie	3.3.3. Titel 3 – Einnahmen – außersteuerliche Einnahmen
<p>Le entrate extratributarie derivano in prevalenza da servizi resi ai cittadini (scuole materne, mense, piscine, parcheggi, servizi funebri, tempo libero, ecc.), dalle contravvenzioni stradali e dai proventi per la fruizione dei beni comunali (Canone patrimoniale di concessione, affitti dei beni immobili, parcheggi, ecc.). Le altre risorse che confluiscono in questo comparto sono i dividendi delle partecipazioni societarie.</p> <p>Le entrate extratributarie previste per il 2026 anno ammontano ad € 51.557.127,24.</p>	<p>Außersteuerliche Einnahmen stammen vorwiegend aus Diensten, die den Bürger/innen angeboten werden (Kindergärten, Menschen, Hallen- und Freibad, Parkplätze, Bestattungsdienste, Freizeitangebote usw.), aus Strafbescheiden wegen Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung und aus der Nutzung von Gemeindegütern (Vermögensgebühr für Konzessionen, Vermietung von Gemeindeimmobilien, Parkplätze usw.). Die anderen Einnahmen, die zu diesem Posten zählen, sind die Dividenden der Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung.</p> <p>Die außersteuerlichen Einnahmen werden 2026 voraussichtlich 51.557.127,24. € betragen.</p>

Categoria	Kategorie	2025	2026	2027	2028
Vendita di beni	Verkauf von Gütern	7.490.935,04	8.516.000,00	8.516.000,00	8.516.000,00
Entrate dalla vendita e dall'erogazione di servizi	Erlöse aus dem Verkauf und der Erbringung von Dienstleistungen	8.841.206,01	8.976.722,00	8.925.442,00	8.925.442,00
Proventi derivanti dalla gestione dei beni	Erlöse aus der Verwaltung von Gütern	16.639.464,66	13.808.978,64	13.592.213,16	13.505.297,86
Entrate da amministrazioni pubbliche derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	Einnahmen von den öffentlichen Verwaltungen aus Tätigkeiten und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und unerlaubten Handlungen	-	-	-	-
Entrate da famiglie derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	Einnahmen von den Familien aus Tätigkeiten zur Kontrolle und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und Unerlaubten Handlungen	5.250.000,00	5.250.000,00	5.250.000,00	5.250.000,00
Entrate da Imprese derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	Einnahmen von den Unternehmen aus Tätigkeiten zur Kontrolle und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und Unerlaubten Handlungen	936.000,00	911.000,00	911.000,00	911.000,00
Entrate da Istituzioni Sociali Private derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	Einnahmen von den privaten Sozialeinrichtungen aus Tätigkeiten zur Kontrolle und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und unerlaubten Handlungen	-	-	-	-
Altri interessi attivi	Sonstige Aktivzinsen	1.045.653,76	1.511.300,00	761.300,00	711.300,00
Entrate derivanti dalla distribuzione di dividendi	Einnahmen aus Dividendenausschüttung	7.930.000,00	8.230.000,00	8.230.000,00	8.230.000,00
Altre entrate da redditi da capitale n.a.c.	Sonstige n.a.b. Einnahmen aus KapitalEinkünften	-	-	-	-
Indennizzi di assicurazione	Versicherungsentschädigungen	90.049,76	54.000,00	54.000,00	54.000,00
Rimborsi in entrata	Rückerstattungen im Eingang	3.819.048,13	2.409.926,60	2.303.881,60	2.243.881,60
Altre entrate correnti n.a.c.	Andere n.a.b. laufende Einnahmen	1.841.317,27	1.889.200,00	1.889.110,00	1.889.100,00
		53.883.674,63	51.557.127,24	50.432.946,76	50.236.021,46

Entrate dalla vendita di beni

Le entrate che alimentano questa categoria (complessivi euro **8.516.000,00** nel 2025) sono rappresentate per la maggior parte da prodotti farmaceutici (8.000.000 euro). Si registra un maggiore stanziamento rispetto al precedente esercizio di € 1.027.100,000 rapportato all'aumento dei costi di acquisto dei farmaci che generano un riflesso in aumento dei ricavi

Einnahmen aus der Veräußerung von Gütern

Die Einnahmen in diesem Haushaltsposten (2025 insg. **8.516.000,00** Euro) stammen zum Großteil aus dem Verkauf von pharmazeutischen Produkten (8.000.000 Euro).

Im Vergleich zum vorangehenden Haushalt werden trotz gestiegener Beschaffungskosten für Medizinprodukte höhere Einnahmen im Umfang von 1.027.100,000 Euro verbucht, wodurch höhere Erlöse erzielt werden können.

Entrate dalla vendita di servizi

La previsione di entrata dell'esercizio 2026 di questa categoria ammonta a euro **8.976.722,00**. Rispetto al 2025 non si registrano variazioni significative. All'interno di questa categoria sono rappresentate le seguenti voci principali:

- Rette scuole materne (1.750.000,00 euro)
- Mense scolastiche (2.150.000,00 euro)
- Servizi cimiteriali (1.800.000,00 euro)
- Servizi funebri (640.000,00 euro)

Einnahmen aus Dienstleistungen

Die geplanten Einnahmen im Haushaltsjahr 2026 belaufen sich auf **8.976.722,00** Euro. Im Vergleich zu 2025 werden keine nennenswerten Änderungen verzeichnet.

Zu den wichtigsten Einnahmen zählen in diesem Haushaltsposten:

- Kindergartengebühren (1.750.000,00 Euro)
- Schulverpflegungsdienst (2.150.000,00 Euro)
- Friedhofsdiene (1.800.000,00 Euro)
- Bestattungsdienste (640.000,00 Euro)

- Piscine (1.060.000,00 euro)	- Frei- und Hallenbad (1.060.000,00 Euro).
Proventi dalla gestione dei beni Questa categoria ha subito una lieve flessione rispetto ai valori del 2025 assestandosi ad euro 13.808.978,64 . Le voci principali sono: <ul style="list-style-type: none">- Concessioni cimiteriali (1.000.000,00 euro)- Parcheggi (1.492.197,86 euro)- Patrimonio immobiliare (3.880.000,00 euro)- Edilizia residenziale pubblica (1.600.000,00 euro)- Canoni reti (1.050.000,00 euro)- Canone patrimoniale di concessione - commercio (900.000,00)- Canoni e concessioni e diritti reali di godimento - canoni sulla pubblicità e per pubbliche affissioni (1.510.000,00 euro)- Canone patrimoniale di concessione - cantieri (800.000,00 euro)	Einnahmen aus der Verwaltung von Gütern Diese Kategorie hat im Vergleich zu den Werten von 2025 einen leichten Rückgang verzeichnet und liegt nun bei 13.808.978,64 Euro. Die wichtigsten Einnahmen im Überblick: <ul style="list-style-type: none">- Konzessionen für die Benutzung von Gräbern (1.000.000,00 Euro)- Parkplätze (1.492.197,86 Euro)- Immobilienvermögen (3.880.000,00 Euro)- Öffentlicher und geförderter Wohnbau (1.600.000,00 Euro)- Gebühren für die Nutzung öffentlicher Netze (1.050.000,00 Euro)- Vermögensgebühr für Konzessionen - Handel (900.000,00 Euro)- Gebühren, Konzessionen und reale Nutzungsrechte - Werbegebühren und für die öffentliche Plakatierung (1.510.000,00 Euro)- Vermögensgebühr für Konzessionen - Bauvorhaben (800.000,00 Euro)
Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti La previsione di entrata 2026 di questa categoria ammonta ad euro 6.161.000,00 e rappresenta quasi esclusivamente le entrate derivanti dalle sanzioni del codice della strada (5.850.000,00 euro), destinate, secondo la disciplina di settore, anche in misura ad interventi straordinari di segnaletica stradale.	Einnahmen aus Tätigkeiten zwecks Kontrolle und Vorbeugung von Ordnungswidrigkeiten und Vergehen Die voraussichtlichen Einnahmen für 2026 belaufen sich bei diesem Haushaltsposten auf 6.161.000,00 Euro. Sie stammen fast ausschließlich aus Strafbescheiden wegen Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung (5.850.000,00 Euro). Diese Gelder werden gemäß den einschlägigen Rechtsbestimmungen auch für außerordentliche Straßenbeschilderungen und Straßenmarkierungen zweckbestimmt.
Gli interessi attivi sulle giacenze di tesoreria, grazie all'aumento dei tassi e una gestione virtuosa della liquidità, sono stimati in 1,5 milione.	Die Aktivzinsen auf die Kassenbestände auf dem Schatzamtskonto werden in Anbetracht der Zinserhöhungen und einer umsichtigen Verwaltung der Kassenmittel auf 1,5 Million Euro geschätzt.
Altre entrate da redditi da capitale La previsione dell'esercizio 2025 di questa categoria di entrata è pari a euro 8.230.000,00 Questa categoria rappresenta le entrate derivanti dalla distribuzione di dividendi da parte delle società controllate e collegate che presuppongono un aumento di € 300.000,00 rispetto all'anno 2025 quale entrata attesa sul pluriennale 2026-2028. I dividendi previsti per Autostrada del Brennero spa sono stimati in 1,4 milioni. Per Alperia, le entrate da dividendi, stimata in 6,8 milioni, sono desunte dalle indicazioni dal piano industriale 2023-2027 che prevede una politica di aumento della remunerazione degli azionisti, con l'obiettivo di raggiungere un EBITDA di gruppo superiore a 300 milioni di euro entro il 2027.	Andere Einnahmen aus Kapitaleinkünften In diesem Posten sind für das Haushaltsjahr 2025 Einnahmen von insgesamt 8.230.000,00 Euro vorgesehen. Dieser Haushaltsposten umfasst die Einnahmen aus der Verteilung der Dividenden seitens der Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung bzw. der von der Gemeinde kontrollierten Gesellschaften. Im Vergleich zu 2025 wird von einer erwarteten Mehreinnahme von € 300.000,00 im Mehrjahreshaushalt 2026 - 2028 ausgegangen: Von der Brennerautobahn AG werden voraussichtlich Dividenden in Höhe von 1,4 Mio. Euro im Haushalt verbucht werden können. Die Einnahmen aus Dividenden der Alperia belaufen sich voraussichtlich auf 6,8 Mio. Euro. Diese Schätzung fußt auf den Angaben im Industrieplan 2023 - 2027, der eine Erhöhung der Ausschüttungen zu Gunsten der Aktionisten vorsieht. Ziel ist es, als Gruppe ein EBITDA von mehr als 300 Mio. Euro bis 2027 zu erzielen.
Rimborsi in entrata La previsione dell'esercizio 2026 è stimata in 4.353.126,60 euro sulla base di un andamento storico e valutata prudenzialmente	Als Einnahme verbuchte Rückerstattungen Für 2026 sind Einnahmen in Höhe von 4.353.126,60 Euro geplant. Die Schätzungen stützen sich auf die Entwicklungen der vergangenen Jahre und fußen auf einer vorsichtigen Bewertung.

3.3.4 Titolo 1 Spesa corrente	3.3.4 Titel 1 – Laufende Ausgaben
Le spese correnti dell'esercizio 2026 classificate secondo il livello delle missioni sono riassunte nel seguente prospetto.	Die laufenden Ausgaben für das Haushaltsjahr 2026 sind in der folgenden Übersicht nach Missionen zusammengefasst:

Mis	Missioni	Missionen	2025	2026	2027	2028
1	Servizi istituzionali, generali e di gestione	Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	50.810.320,00	49.712.916,89	48.942.796,10	48.906.904,00
2	Giustizia	Gerichtswesen	235.900,00	242.400,00	247.400,00	251.800,00
3	Ordine pubblico e sicurezza	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	11.582.075,28	11.539.460,22	11.555.325,37	11.549.513,95
4	Istruzione e diritto allo studio	Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	20.300.359,45	21.090.010,76	20.665.719,46	20.790.509,46
5	Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	12.962.645,81	13.041.029,75	13.093.653,37	13.102.069,57
6	Politiche giovanili, sport e tempo libero	Jugend, Sport und Freizeit	11.475.767,54	11.690.477,42	11.467.785,70	11.495.646,61
7	Turismo	Fremdenverkehr	3.135.280,00	3.400.820,00	3.375.340,00	3.374.540,00
8	Assetto del territorio ed edilizia abitativa	Raumordnung und Wohnbau	2.885.080,51	2.973.232,90	2.845.035,13	2.893.828,25
9	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	8.305.608,29	8.119.752,44	7.828.241,23	7.681.541,23
10	Trasporti e diritto alla mobilità	Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	7.109.135,11	7.160.278,11	7.037.706,57	7.132.630,57
11	Soccorso civile	Rettungsdienst	150.450,00	169.300,00	166.300,00	166.300,00
12	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	99.146.424,54	101.453.764,71	100.545.612,84	100.600.301,75
14	Sviluppo economico e competitività	Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	10.884.473,57	9.743.152,25	9.839.631,07	9.753.003,86
15	Politiche per il lavoro e la formazione professionale	Arbeits- und Berufsausbildungspolitik	10.000,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00
19	Relazioni internazionali	Internationale Beziehungen	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00
20	Fondi e accantonamenti	Fonds und Rückstellungen	6.562.812,01	7.160.615,40	6.433.972,60	6.384.482,89
60	Anticipazioni finanziarie	Finanzvorschüsse	-	-	-	-
	Total complessivo	Gesamtbetrag	245.576.332,11	247.527.210,85	244.074.519,44	244.113.072,14

Le spese correnti riepilogate secondo i macroaggregati :	In der nachfolgenden Tabelle sind die laufenden Ausgaben gemäß Makroaggregaten zusammengefasst:
---	--

Mac	Macroaggregati	Macroaggregate	2025	2026	2027	2028
1	Redditi da lavoro dipendente	Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit	65.031.005,35	64.420.623,28	64.668.829,19	64.668.829,19
2	Imposte e tasse a carico dell'ente	Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft	4.101.570,05	4.111.883,06	4.137.680,90	4.141.330,90
3	Acquisto di beni e servizi	Erwerb von Gütern und Dienstleistungen	55.775.883,58	55.372.290,98	53.783.161,39	54.086.853,80
4	Trasferimenti correnti	Laufende Zuwendungen	107.830.934,84	109.980.297,92	108.699.639,19	108.630.139,19
7	Interessi passivi	Passivzinsen	19.518,33	13.500,00	13.500,00	13.500,00
8	Altre spese per redditi da capitale	Sonstige Ausgaben für Kapitalertrag	-	-	-	-
9	Rimborsi e poste correttive delle entrate	Rückerstattungen und Berichtigungsposten der Einnahmen	738.336,29	709.561,04	630.900,00	630.900,00
10	Altre spese correnti	Sonstige laufende Ausgaben	12.079.083,67	12.919.054,57	12.140.808,77	11.941.519,06
Totale complessivo		Gesamtbetrag	245.576.332,11	247.527.210,85	244.074.519,44	244.113.072,14

Redditi da lavoro dipendente	Ausgaben für das angestellte Personal
La spesa del personale prevista per l'esercizio 2026 in euro 64.420.623,28 è stata calcolata:	Für das Haushaltsjahr 2026 sind Personalausgaben von 64.420.623,28 Euro vorgesehen. Die Ausgaben wurden unter Berücksichtigung folgender Faktoren berechnet:
<ul style="list-style-type: none"> - tenendo conto della programmazione del fabbisogno del piano delle assunzioni; - applicando il contratto collettivo di recente sottoscrizione 	<ul style="list-style-type: none"> - geplanter Stellenbedarf laut Anstellungsplan; - Umsetzung des kürzlich unterzeichneten bereichsübergreifenden Kollektivvertrages.
Gli stanziamenti esposti nell'annualità 2026 comprendono anche il FPV di parte corrente di € 3.800.554,96, costituito per spese relative al trattamento accessorio e premiante del personale dipendente, finanziato con risorse derivanti dall'annualità 2025 ed esigibili nel 2026. Analogamente per gli esercizi 2027 - 2028 il trattamento accessorio pari a € 4.048.760,87 è stato previsto contabilmente sugli esercizi finanziari in cui tali obbligazioni scadono o diventano esigibili.	Die Zuweisungen umfassen für 2026 auch den zweckgebundenen Mehrjahreshaushaltsplan (laufende Posten) mit € 3.800.554,96, der für die Ausgaben für die Zusatzbehandlung und die Prämien für die Angestellten eingerichtet wurde, die mit Geldmitteln aus dem Jahr 2025 finanziert werden, die 2026 zahlbar werden. Auch für die Haushaltjahre 2027 - 2028 wurde die Zusatzbehandlung in Höhe von € 4.048.760,87 in buchhalterischer Hinsicht in den Haushaltjahren vorgesehen, in denen die Zahlungspflichten verfallen oder zahlbar werden.
Imposte e tasse a carico dell'ente	Abgaben und Steuern zu Lasten der Gemeinde
La spesa per imposte e tasse a carico dell'ente prevista per l'esercizio 2026 in euro 4.111.883,06 è riferita alle spese per IRAP, imposte di registro e di bollo, per Anac su partecipazioni a gare, per tasse automobilistiche e per il tributo consortile del Consorzio di Bonifica Foce Isarco Monte. Tale stanziamento comprende anche il FPV di parte corrente istituito per IRAP su indennità accessorie e premianti del personale dipendente su dotazioni dell'anno precedente ed esigibili nell'anno successivo.	Die im Haushaltsjahr 2026 vorgesehenen Ausgaben für Abgaben und Steuern zu Lasten der Gemeinde betragen 4.111.883,06 Euro und betreffen die IRAP, die Register- und Stempelgebühren, die Ausschreibungsgebühren zu Gunsten der Antikorruptionsbehörde (ANAC), die Fahrzeugsteuern und den Konsortialbeitrag für das Bonifizierungskonsortium Eisackmündung-Gmund. Diese Zuweisungen umfassen auch den Mehrjahreshaushaltsplan für die IRAP auf Zusatzbehandlungen und Prämien für die Angestellten. Die Zuweisungen stammen aus dem Vorjahr und werden im darauffolgenden Jahr zahlbar.
Acquisto di beni e servizi	Ankauf von Gütern und Diensten
La spesa per acquisto di beni e servizi è prevista per	Für den Ankauf von Gütern und Diensten sind im

<p>I'esercizio 2026 in euro 55.372.290,98 ed è riferita ai costi per l'acquisto di beni e servizi.</p> <p>All'interno di questa voce, le poste più significative sono elencate come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Manutenzione ordinaria (3,9 milioni) - Acquisto di medicinali farmacie (5,3 milioni) - Organi istituzionali (1,5 milioni) - Servizi di ristorazione (5,7 milioni) - Utenze e canoni (10,9 milioni) - Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente (8,6 milioni) 	<p>Haushaltsjahr 2026 Ausgaben in Höhe von 55.372.290,98 Euro vorgesehen.</p> <p>In diesem Haushaltsposten sind die wichtigsten Ausgabenposten folgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ordentliche Instandhaltung (3,9 Millionen Euro) - Ankauf von Arzneimitteln für die Gemeindeapotheke (5,3 Millionen Euro) - Institutionelle Organe (1,5 Millionen Euro) - Verpflegungsdienste (5,7 Millionen Euro) - Benutzungsgebühren (10,9 Millionen) - Hilfsdienste für den Betrieb der Körperschaft (8,6 Millionen Euro)
Trasferimenti correnti	Laufende Zuordnungen
<p>La spesa per trasferimenti correnti è prevista per l'esercizio 2026 in euro 109.980.297,92, di cui 92.082.639,19 assorbiti dal comparto sociale di ASSB, fra funzioni proprie e delegate.</p>	<p>Die im Haushaltsjahr 2026 vorgesehenen Ausgaben für laufende Zuordnungen betragen 109.980.297,92 Euro. Davon sind 92.082.639,19 Euro für die Sozialdienste (BSB) zwischen eigenen und delegierten Funktionen vorgesehen.</p>
Interessi passivi	Passivzinsen
<p>La previsione di spesa per interessi passivi e altri oneri finanziari è stimata in euro 13.500,00. Lo stanziamento riguarda eventuali interessi da corrispondere in caso di restituzione di somme.</p> <p>Non sono previsti fondi per interessi passivi relativi a prestiti in ammortamento.</p>	<p>Die für Passivzinsen und finanzielle Lasten verschiedener Art vorgesehenen Ausgaben werden auf 13.500,00 Euro geschätzt. Dieser Posten umfasst eventuelle Zinsen, die bei einer Rückerstattung geschuldet werden.</p> <p>Es sind keine Fonds für Passivzinsen auf Darlehen für Amortisierungen vorgesehen.</p>
Rimborsi e poste correttive delle entrate	Rückerstattungen und Korrekturposten der Einnahmen
<p>Le spese per rimborsi e poste correttive delle entrate sono previste per l'esercizio 2026 in euro 709.561,04 e sono riferite in particolare a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • rimborsi di somme non dovute o incassate in eccesso; • rimborsi di imposte e tasse di natura corrente 	<p>Die Ausgaben für Rückerstattungen und Korrekturen der Einnahmen werden im Haushalt 2026 709.561,04 Euro betragen. Sie betreffen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rückerstattungen nicht geschuldet oder im Übermaß einkassierter Beträge; • Steuerrückerstattungen und Abgaben laufender Natur
Altre spese correnti	Andere laufende Ausgaben
<p>Gli stanziamenti relativi alle altre spese correnti comprendono:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le spese per i premi assicurativi stanziati sulla base dei contratti in essere (1.033.803,00); - gli stanziamenti relativi al fondo crediti di dubbia esigibilità ammontante ad euro 2.953.888,90 di cui si rinvia al paragrafo 3.5 della presente nota integrativa; - gli stanziamenti 2026 di competenza relativi al fondo di riserva ammontano ad euro 3.310.873,98 pari allo 1,4% del totale delle spese correnti e quindi nel rispetto dei limiti minimi e massimi indicati dall'art. 166 del D.Lgs. 267/2000; 	<p>Die Zuweisungen betreffend andere laufende Ausgaben schließen Folgendes ein:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Spesen für Versicherungsprämien, die auf der Grundlage der bestehenden Verträge zugewiesen werden (1.033.803,00); - Zuweisungen betreffend den Fonds für zweifelhafte Forderungen, das 2.953.888,90 Euro beträgt – siehe diesbezüglich Absatz 3.5 des vorliegenden ergänzenden Berichts; - die Kompetenzveranschlagungen betreffend den Reservefonds betragen 3.310.873,98 Euro (2026), d.h. 1,4% der gesamten laufenden Ausgaben; die im Art. 166 des GvD Nr. 267/2000 vorgegebenen Mindest- und Höchstgrenzen werden somit eingehalten;

	SPESE CORRENTI LAUFENDE AUSGABEN	MIN 0,30% delle spese correnti inizialmente previste	MAX 2%	FONDO DI RISERVA RESERVEFONDS	% rapporto di stanziamento
2026	244.216.336,87	732.649,01	4.884.326,74	3.310.873,98	1,4%
2027	240.876.691,64	722.630,07	4.817.533,83	3.197.827,80	1,3%
2028	240.969.666,94	722.909,00	4.819.393,34	3.143.405,20	1,3%

3.3.5 Titolo 4 Entrate in conto capitale

3.3.5 Titel 4 Investitionseinnahmen

<p>Il titolo 4 dell'entrata contiene tutti gli stanziamenti relativi alle entrate in conto capitale derivanti da trasferimenti, alienazioni, oneri di urbanizzazione, e riporta per l'esercizio 2026 una previsione complessiva di euro 32.922.453,37. Questo titolo è composto dalle seguenti categorie.</p> <p>Con l'introduzione del nuovo modello di finanziamento provinciale, ed in attesa dell'accordo definitivo sulla finanza locale 2026, per il Comune di Bolzano è prevista la messa a disposizione dell'importo di € 17.272.907,43 annuo a carico del triennio 2026 – 2028.</p>	<p>Der Titel 4 enthält alle Zuweisungen betreffend die Investitionseinnahmen aus Übertragungen, Veräußerungen und Erschließungskosten. Der Gesamtbetrag für das Haushaltsjahr 2026 beläuft sich auf 32.922.453,37 Euro. Dieser Titel setzt sich aus folgenden Kategorien zusammen.</p> <p>Aufgrund des neuen Gemeindenfinanzierungsmodells des Landes und der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2026, die in Kürze unterzeichnet wird, erhält die Stadtgemeinde Bozen voraussichtlich € 17.272.907,43 jährlich. Dieser Betrag ist für den Dreijahreszeitraum 2026 – 2028 vorgesehen.</p>
---	---

Categoria	Kategorie	2025	2026	2027	2028
Contributi agli investimenti da amministrazioni pubbliche	Investitionsbeiträge von den öffentlichen Verwaltungen	86.775.267,38	28.953.362,63	21.542.497,11	13.754.461,73
Contributi agli investimenti da Famiglie	Investitionsbeiträge von Familien	-	-	-	-
Contributi agli investimenti da Imprese	Investitionsbeiträge von den Unternehmen	731.330,74	721.090,74	721.090,74	721.090,74
Contributi agli investimenti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	Investitionsbeiträge von der Europäischen Union und vom Rest der Welt	-	-	-	-
Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso di prestiti da amministrazioni pubbliche	Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen von den öffentlichen Verwaltungen	-	-	-	-
Altri trasferimenti in conto capitale da imprese	Sonstige Investitionszuweisungen von den Unternehmen	-	-	-	-
Alienazione di beni materiali	Veräußerung von beweglichen Gütern	1.159.876,34	-	-	-
Cessione di Terreni e di beni materiali non prodotti	Abtretung von Grundstücken und von nicht produzierten Sachvermögen	-	1.673.000,00	-	-
Permessi da costruire	Baugenehmigungen	1.820.000,00	1.550.000,00	1.550.000,00	1.550.000,00
Entrate in conto capitale dovute a rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute o incassate in eccesso	Einnahmen auf Kapitalkonto aus Rückzahlungen, Einholen und Erstattungen nicht geschuldeten oder zu viel eingenommener Beträge	138.225,76	-	-	-
Altre Entrate in conto capitale n.a.c.	Sonstige n.a.b Einnahmen aus Kapitalkonto	98.020,85	25.000,00	25.000,00	25.000,00
		90.722.721,07	32.922.453,37	23.838.587,85	16.050.552,47

3.3.6 Titolo 6 Prestiti	3.3.6 Titel 6 Darlehen
<p>Il nuovo modello di finanza locale in vigore dall'esercizio 2016 ha previsto un nuovo assetto dei finanziamenti ai comuni. In particolare, il fondo di rotazione della Provincia per investimenti, istituito nel 2008, non viene più dotato di mezzi. Pertanto, da tale fondo non saranno più concessi dei finanziamenti. Con tali mezzi si è provveduto ad aumentare il fondo per i trasferimenti per investimenti.</p> <p>Nel bilancio pluriennale 2026–2028 è stanziata un'unica voce relativa al recupero, da parte degli assegnatari della zona mista M4 – via Similaun, di un prestito a medio-lungo termine pari a € 1.640.000,00.</p> <p>L'importo, stimato dalla Ripartizione 8 – Ufficio Edilizia Abitativa, si presume sarà concesso dalla Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi dell'art. 87 della L.P. 13/1998.</p> <p>Il Comune incasserà l'importo del prestito dagli assegnatari e provvederà alla restituzione dello stesso all'ente provinciale, secondo quanto previsto dal comma 14 del medesimo articolo.</p>	<p>Das neue Gemeindefinanzierungsmodell, das mit dem Haushaltsjahr 2016 in Kraft tritt, sieht eine Neugestaltung der Finanzierungen zu Gunsten der Gemeinden vor. Der 2008 eingeführte Rotationsfonds des Landes für Investitionen wird nicht mehr mit Geldern ausgestattet. Somit werden daraus keine Finanzierungen mehr gewährt. Mit diesen Mitteln wurde der Fonds für die Investitionszuweisungen aufgestockt.</p> <p>Der Mehrjahreshaushalt 2026-2028 enthält einen Posten für die Eintreibung von € 1.640.000,00. Dieser Betrag ist ein mittel- bzw. langfristiges Darlehen und wird von den Zuweisungsberechtigten der Zone M4 – Similaunstraße geschuldet.</p> <p>Die Höhe des Betrages wurde aufgrund einer Schätzung des Amtes für Wohnbau der Abteilung 8 festgelegt, und der Betrag wird höchstwahrscheinlich von der Autonomen Provinz Bozen im Sinne von Art. 87 des L.G. 13/1998 gewährt.</p> <p>Die Gemeindeverwaltung wird den Betrag des Darlehens von den Zuweisungsberechtigten einfordern und dann an das Land überweisen, wie im Absatz 14 des obgenannten Artikels vorgesehen.</p>

Categoria	Kategorie	2025	2026	2027	2028
Accensione mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine	Mittel-/langfristige Finanzierungen	-	1.640.000,00	-	-

3.3.7 Titolo 2 Spese investimento	3.3.7. 2 Investitionsausgaben
<p>Gli stanziamenti relativi agli investimenti sono rappresentati in bilancio secondo le modalità indicate dal principio contabile 4/2 sulla contabilità finanziaria.</p> <p>Ciò significa che le spese di investimento sono stanziate negli esercizi finanziari in cui scadono le singole obbligazioni passive sulla base dei relativi cronoprogrammi di spesa</p>	<p>Die Investitionsausgaben werden im Haushalt in Anlehnung an die Modalitäten im Buchhaltungsgrundsatz 4/2 über die Finanzbuchhaltung angeführt.</p> <p>Das bedeutet, dass die Investitionsausgaben in den Geschäftsjahren ausgewiesen werden, in denen die einzelnen Schuldverpflichtungen fällig werden, wie es aus den einzelnen Tabellen über die Ausgaben im Detail ersichtlich ist.</p>
<p>L'elenco degli interventi programmati per spese di investimento è rappresentato nel Programma triennale dei lavori pubblici approvato unitamente al Documento Unico di Programmazione (DUP) per quegli interventi che si intendono avviare nell'anno ed in coerenza con quanto previsto dal nuovo codice dei contratti D.Lgs. 31.03.2023, n. 36.</p>	<p>Das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge, das mit dem Einheitlichen Strategiedokument beschlossen wird, enthält die Auflistung der geplanten Investitionsausgaben, die im Laufe des Jahres getätigten und gemäß den Vorgaben im neuen Kodex für die öffentlichen Verträge durchgeführt werden (GvD Nr. 36 vom 31.03.2023).</p>
<p>Le spese di investimento dell'esercizio 2026 classificate secondo il livello delle missioni, sono riassunte nel prospetto sottostante, e contengono anche i progetti finanziati con fondi derivanti da dall'Unione Europea (PNRR e fondi complementari PNC), tuttora in corso, a cui si rimanda per dettaglio al sito istituzionale dell'ente al seguente link</p>	<p>Die Investitionsausgaben für das Haushaltsjahr 2026 sind in der folgenden Übersicht nach Missionen zusammengefasst und schließen auch die derzeit noch laufenden, mit EU-Mitteln (PNRR und zusätzliche PNC-Fonds) finanzierten Projekte mit ein, die im Detail auf folgender Webseite der Gemeinde einzusehen sind:</p>

Miss	Missioni	Missionen	2025	2026	2027	2028
1	Servizi istituzionali, generali e di gestione	Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	19.202.175,79	4.172.414,68	1.501.519,22	1.366.730,76
2	Giustizia	Gerichtswesen	-	-	-	-
3	Ordine pubblico e sicurezza	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	451.578,15	111.500,00	-	-
4	Istruzione e diritto allo studio	Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	89.306.749,49	3.464.824,16	3.138.000,00	1.228.000,00
5	Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	5.434.827,65	750.000,00	500.000,00	495.000,00
6	Politiche giovanili, sport e tempo libero	Jugend, Sport und Freizeit	14.598.425,64	16.145.349,42	11.702.066,28	1.028.297,67
7	Turismo	Fremdenverkehr	150.000,00	-	-	-
8	Assetto del territorio ed edilizia abitativa	Raumordnung und Wohnbau	9.165.858,87	6.913.059,42	2.132.369,30	1.950.000,00
9	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	20.992.353,85	8.342.526,30	1.898.874,99	1.561.874,99
10	Trasporti e diritto alla mobilità	Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	73.017.438,48	15.297.530,55	16.105.445,75	5.397.058,33
11	Soccorso civile	Rettungsdienst	222.816,00	245.000,00	35.000,00	35.000,00
12	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	10.994.756,15	3.531.192,03	1.408.236,47	3.257.379,81
14	Sviluppo economico e competitività	Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	1.189.718,50	352.000,00	130.000,00	125.000,00
17	Energia e diversificazione delle fonti energetiche	Energie und Diversifikation der Energiequellen	1.107.335,12	-	-	-
19	Relazioni internazionali	Internationale Beziehungen	40.000,00	-	-	-
20	Fondi e accantonamenti	Fonds und Rückstellungen	1.444.021,53	682.890,59	17.941,67	17.941,67
Totale complessivo		Gesamtbetrag	247.318.055,22	60.008.287,15	38.569.453,68	16.462.283,23

3.3.7.1 Elenco degli interventi programmati per spese di investimento, articolato secondo la differente natura delle risorse disponibili	3.3.7.1 Verzeichnis der im Rahmen der Investitionsausgaben geplanten Arbeiten, gegliedert nach der Art der verfügbaren Mittel
Si rimanda al Programma triennale dei lavori pubblici contenuto nell'apposita sezione del Documento Unico di Programmazione	Es wird auf das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge im entsprechenden Kapitel des Einheitlichen Strategiedokuments verwiesen.

3.4 Criteri di determinazione degli stanziamenti riguardanti gli accantonamenti per le spese potenziali	3.4 Kriterien für die Bestimmung der Zuweisungen betreffend die Rückstellungen für potentielle Ausgaben
Ai sensi del nuovo principio contabile di cui al d.lgs. 118/2011 nel caso in cui l'ente, a seguito di contenzioso in cui ha significative probabilità di soccombere, o di sentenza non definitiva e non esecutiva, sia condannato al pagamento di spese, l'ente è tenuto ad accantonare le risorse necessarie	Im Sinne des neuen Buchhaltungsgrundsatzes gemäß GvD 118/2011 ist die Gemeinde verpflichtet, die Geldmittel für die Bezahlung der im Urteil vorgesehenen Kosten zurückzulegen und im Haushaltsjahr diese Geldmittel auszuweisen. Dies gilt

<p>per il pagamento degli oneri previsti dalla sentenza, stanziando nell'esercizio le relative spese.</p> <p>L'Avvocatura comunale ha determinato l'ammontare, a titolo di fondo rischi contenzioso conformemente al disposto del principio contabile rapportando la necessità di soccombenza in relazione alle somme risultanti già accantonate in sede di rendiconto 2024 ed in sede di bilancio di gestione 2025 stanziate alla missione 20, così come riepilogate nell'apposito allegato A "risultato di amministrazione presunto" al bilancio preventivo 2026-2028.</p>	<p>aber nur für Streitfälle, in denen die Gemeinde höchst wahrscheinlich unterliegen wird oder im Falle eines noch nicht endgültigen oder noch nicht rechtsgültigen Urteils.</p>
<p>Risultano pertanto le seguenti passività potenziali ulteriormente da accantonare nel bilancio preventivo al "fondo rischi contenzioso" per nuove e/o possibili pendenze</p>	<p>Die Gemeindeanwaltschaft hat unter Berücksichtigung des entsprechenden Buchhaltungsprinzips die Plausibilität einer Niederlage zur Grundlage für die Berechnung des Betrags für den Risikofonds für Streitfälle gemacht und den entsprechenden Betrag mit den in der Abschlussrechnung 2024 bereits zurückgestellten Beträgen sowie mit den 2025 im Verwaltungshaushalt unter der Mission 20 zugewiesenen Beträgen verrechnet. Der daraus resultierende Betrag wurde in die Anlage A („Voraussichtliches Verwaltungsergebnis“) zum Haushaltsvoranschlag 2026 – 2028 aufgenommen.</p> <p>Daraus ergeben sich folgende potentielle Passivposten, die im „Fonds für eventuelle Streitfälle“ des Haushaltsvoranschlags aufgrund neuer und/oder möglicher Streitfälle zusätzlich zurückzulegen sind.</p>

2026	2027	2028
10.000,00	10.000,00	10.000,00

3.5 Criteri di determinazione degli stanziamenti riguardanti il fondo crediti di dubbia esigibilità	3.5 Kriterien für die Bestimmung der Zuweisungen betreffend den Fonds für zweifelhafte Forderungen
<p>Secondo quanto previsto dal principio applicato concernente la contabilità finanziaria (allegato 4/2 al d.lgs. 118/2011), in fase di previsione, per i crediti di dubbia e difficile esazione, deve essere effettuato un apposito accantonamento al fondo crediti di dubbia esigibilità.</p>	<p>Im Einklang mit dem angewandten Grundsatz der Finanzbuchhaltung (Anlage 4/2 des gVd 118/2011) muss in der Voranschlagsphase für die zweifelhaften oder schwer eintreibbaren Forderungen eine eigene Rückstellung im Fonds für zweifelhafte Forderungen getätigten werden.</p>
<p>Detto fondo è da intendersi come un "Fondo rischi" teso ad evitare che entrate di dubbia e difficile esazione, seppur legittimamente accertabili sulla base dei vigenti principi contabili, siano utilizzate per il finanziamento di spese esigibili nel corso del medesimo esercizio.</p>	<p>Besagter Fonds gilt als "Risikofonds" mit dem Zweck zu vermeiden, dass zweifelhafte oder schwer eintreibbare Einnahmen - obwohl sie auf der Grundlage der geltenden Buchhaltungsgrundsätze rechtmäßig feststellbar sind - für die Finanzierung von fälligen Ausgaben im Laufe desselben Haushalts benutzt werden.</p>
<p>Per le seguenti entrate non è stato effettuato l'accantonamento al FCDE:</p>	<p>Für folgende Einnahmen wurde keine Rückstellung im Fonds für zweifelhafte Forderungen getätigten:</p>
<p>a) i crediti da altre amministrazioni pubbliche,</p>	<p>a) Kredite von anderen öffentlichen Verwaltungen;</p>
<p>b) le entrate tributarie che, sulla base dei nuovi principi, sono accertate per cassa;</p>	<p>b) Steuereinnahmen, die auf der Grundlage der neuen Grundsätze nach dem Kassenprinzip festgestellt werden;</p>
<p>c) le entrate di dubbia e difficile esazione riguardanti entrate riscosse da un ente per conto di un altro ente e destinate ad essere versate all'ente beneficiario finale. Il fondo crediti di dubbia esigibilità è accantonato dall'ente beneficiario finale.</p>	<p>c) zweifelhafte oder schwer eintreibbare Einnahmen, die von unserer Körperschaft im Namen einer anderen Körperschaft eingenommen werden und dazu bestimmt sind, dieser anderen Körperschaft überwiesen zu werden; in diesem Fall richtet die Endempfängerin den entsprechenden Fonds für zweifelhafte Forderungen ein.</p>
<p>L'importo complessivo del fondo calcolato in aderenza all'aggiornamento del principio contabile applicato di cui all'allegato 4/2 del D.Lgs. 118/2011 è pari a 2.971.830,57</p>	<p>Die Gesamtausstattung des Fonds, die nach den Vorgaben des aktualisierten angewandten Buchhaltungsgrundsatzes laut Anlage 4/2 des GvD</p>

euro per l'annualità 2026, ed è stato determinato con il criterio della media semplice (DM 25 luglio 2023).	Nr. 118/2011 berechnet wurde, beläuft sich für das Jahr 2026 auf 2.971.830,57 Euro. Der Betrag wurde durch die Bildung des einfachen Mittels bestimmt (MD vom 25. Juli 2023).
---	---

<p>La Missione 20 – "Fondi ed Accantonamenti" del bilancio di previsione include uno stanziamento prudenziale pari a € 600.000,00 per l'anno 2026, destinato al fondo per la quota TFR. Tale importo è stato calcolato tenendo conto della possibilità di dover far fronte a pagamenti non prevedibili, derivanti da eventuali decessi o cessazioni di personale a tempo determinato.</p> <p>Inoltre, è previsto uno stanziamento ai sensi dell'articolo 68-ter della L.R. 03.05.2018, n. 2, relativo all'accantonamento dell'indennità di fine mandato spettante al Sindaco al termine della legislatura, pari a € 14.443,52, comprensivo dell'Imposta Regionale sulle Attività Produttive (IRAP).</p> <p>È infine stanziato un importo pari a € 250.000,00, corrispondente alla stima dell'imposta di soggiorno che si presume venga riscossa nel corso dell'esercizio. Tale somma è iscritta in bilancio in attesa di successivo vincolo di destinazione.</p> <p>Nell'ambito degli accantonamenti prudenziali è stato istituito un fondo in conto capitale pari a € 664.948,92, destinato a finanziare interventi di investimento. L'effettiva disponibilità del fondo è subordinata all'approvazione dell'accordo di finanza locale, da cui dipende lo stanziamento definitivo.</p>	<p>Die Mission 20 „Fonds und Rückstellungen“ des Haushaltvoranschlages enthält eine Zuweisung von € 600.000,00 für das Jahr 2026, die vorsichtshalber vorgesehen worden ist. Diese Gelder werden dem Fonds für den Anteil der Dienstschlussprämie zugewiesen. Mit diesem Betrag sollen nicht vorhersehbare Zahlungen gedeckt werden, die aufgrund von Todesfällen beim Personal oder Dienstaustritten von Angestellten mit einem befristeten Vertrag notwendig werden.</p> <p>Außerdem ist eine Zuweisung im Sinne von Art. 68-ter des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgesehen. Sie betrifft die Rücklagen für die Amtsentschädigung, die dem Bürgermeister am Ende der Legislaturperiode zusteht. Die Zuweisung beträgt € 14.443,52 inkl. IRAP.</p> <p>Und schließlich wurde noch ein Betrag in Höhe von € 250.000,00 bereitgestellt. Er entspricht der Schätzung der Aufenthaltsabgabe, die voraussichtlich im Laufe des Jahres eingehoben wird. Dieser Betrag wurde im Haushalt vorgesehen, aber noch nicht zweckgebunden.</p> <p>Bezüglich der Rücklagen für unvorhergesehene Ausgaben wurde ein Investitionsfonds in Höhe von € 664.948,92 eingerichtet, um die Ausgaben für Investitionen zu decken. Die effektive Verfügbarkeit des Fonds ist an die Genehmigung der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung gebunden. Hieran hängt auch die endgültige Zuweisung ab.</p>
<p>Per quanto riguarda le previsioni proposte per la cassa, si è tenuto conto della nuova norma (D.L. 155/2024) che prevede di rafforzare le misure per la riduzione dei tempi di pagamento in attuazione alla milestone M1C1-72-bis del Pnrr. Le stime di cassa sono state predisposte considerando il grado di realizzabilità comunicato dai referenti del budget e sono state articolate in due componenti distinte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • € 50.000.000,00 destinati alla copertura di eventuali esigenze connesse alle spese correnti, • € 68.000.000,00 riservati a far fronte a interventi in conto capitale. <p>Il fondo finale di cassa presunto risultante dagli equilibri di bilancio è positivo ed utilizzabile per eventuali altri fabbisogni straordinari</p>	<p>Bei den Kassenansätzen wurden die Bestimmungen des neuen Eildekrets (Nr. 155/2024) berücksichtigt, das weitere Maßnahmen zur Verkürzung der Zahlungsfristen in Umsetzung des Meilensteins M1C1-72-bis des PNRR enthält. Bei der Berechnung der geschätzten Beträge wurde der Grad der Machbarkeit berücksichtigt, der von den Zuständigen für die Geldmittel mitgeteilt worden ist. Die geschätzten Beträge unterteilen sich wie folgt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • € 50.000.000,00 sind für die Deckung eventueller Ausgaben bei den laufenden Posten vorgesehen; • € 68.000.000,00 sind für Investitionsausgaben vorgesehen. <p>Der endgültige, geschätzte Kassafonds ist unter Berücksichtigung des Haushaltsgleichgewichtes positiv und kann für andere außerordentliche Ausgaben verwendet werden.</p>

<p>4. Risultato di amministrazione presunto dell'esercizio 2025 – Elenco analitico delle quote vincolate e accantonate del risultato di amministrazione presunto al 31.12.2025</p>	<p>4. Das voraussichtliche Verwaltungsergebnis des Haushalts 2025 – Analytische Aufstellung der gebundenen und rückgestellten Anteile des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses am 31.12.2025</p>
<p>Il prospetto dimostrativo del risultato presunto di</p>	<p>Die Übersicht über das voraussichtliche</p>

amministrazione con riguardo all'esercizio 2025 non evidenzia la formazione di un disavanzo di amministrazione.	Verwaltungsergebnis für das Haushaltsjahr 2025 weist keinen Verwaltungsfehlbetrag aus.
Si rammenta che tale allegato è stato introdotto dal D.Lgs. 118/2011 al fine di imporre agli enti locali una verifica preliminare del risultato della gestione in corso: qualora dalla verifica dovesse risultare un risultato presunto negativo (disavanzo di amministrazione) il bilancio di esercizio deve prevedere uno specifico stanziamento in parte spesa e, quindi, provvedere al ripiano e alla copertura.	Es sei daran erinnert, dass diese Übersicht als Anlage zum Haushaltsvoranschlag mit dem GvD 118/2011 eingeführt wurde, um eine Vorab-Überprüfung des Haushaltsergebnisses den örtlichen Körperschaften im noch laufenden Jahr zu erwirken: Sollte aus der Überprüfung ein voraussichtlicher Fehlbetrag (Verwaltungsfehlbetrag) hervorgehen, muss eine entsprechende Ausgabenveranschlagung im Haushaltsvoranschlag im Ausgabenteil eingefügt und für den Ausgleich und die Deckung gesorgt werden.
Tale allegato contiene il recepimento dell'accordo aggiuntivo per la finanza locale 2024 n. 12 del 04.11.2024, avendo efficacia già con decorrenza sull'esercizio finanziario 2024.	Die Übersicht über das voraussichtliche Verwaltungsergebnis berücksichtigt die Zusatzvereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2024 (Nr. 12 vom 04.11.2024), die bereits seit dem Haushaltsjahr 2024 wirksam ist.
Tale adempimento (relativo all'accordo) prevede, che in base alle disposizioni contabili per la regolazione finale dei fondi Covid-19, l'ente in eccedenza complessiva al 31.12.2022, è tenuto alla contabilizzazione in quote costanti in ciascuno degli anni 2024, 2025, 2026 e 2027. La restituzione del surplus vincolato in avанzo, per tramite della Provincia Autonoma di Bolzano, prevede l'applicazione al bilancio corrente dell'entrata vincolata nella misura di $\frac{1}{4}$ del totale, attuando il contenuto autorizzatorio degli stanziamenti di previsione mediante l'emissione di mandato vincolato a reversale di incasso. La quota annua in eccedenza ammonta a complessivi € 126.328,00 con esaurimento, in "restituzione" della quarta rata, nel corso dell'esercizio finanziario 2027.	Das Abkommen sieht vor, dass Körperschaften, die zum 31.12.2022 insgesamt einen Überschuss bei den Covid-19-Zuwendungen aufweisen, diesen Überschuss im Zuge der abschließenden Verrechnung in gleichen Anteilen auf die Jahre 2024, 2025, 2026 und 2027 rückerstatteten müssen. Die Rückerstattung der Mehreinnahmen, die im Überschuss zweckgebunden sind, erfolgt über die Landesverwaltung. Im laufenden Haushalt wird demnach ein Viertel des Gesamtbetrags zweckgebunden. Der entsprechende Betrag wird durch Ausstellung einer entsprechenden Anweisung an einen Inkassoauftrag gebunden. Der jährliche Überschuss beträgt insgesamt € 126.328,00, als „Rückzahlung“ der 4. Rate im Laufe des Haushaltjahres 2027.
Le risultanze del risultato di amministrazione presunto sono le seguenti:	Aus der Überprüfung gehen folgende Ergebnisse in Bezug auf das voraussichtliche Verwaltungsergebnis hervor:

**TABELLA DIMOSTRATIVA DEL RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE PRESUNTO
(ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO 2026)**

1) Determinazione del risultato di amministrazione presunto al 31/12/2025:		
+ Risultato di amministrazione iniziale dell'esercizio 2025		213.299.330,60
+ Fondo pluriennale vincolato iniziale dell'esercizio 2025		77.244.589,68
+ Entrate già accertate nell'esercizio 2025		294.116.789,96
- Uscite già impegnate nell'esercizio 2025		370.167.529,60
- Riduzione dei residui attivi già verificatesi nell'esercizio 2025		9.470.996,85
+ Incremento dei residui attivi già verificatesi nell'esercizio 2025		9.822.253,65
+ Riduzione dei residui passivi già verificatesi nell'esercizio 2025		1.770.482,77
= Risultato di amministrazione dell'esercizio 2025 alla data di redazione del bilancio di previsione dell'anno 2026		216.614.920,21
+ Entrate che prevedo di accettare per il restante periodo dell'esercizio 2025		24.519.520,10
- Spese che prevedo di impegnare per il restante periodo dell'esercizio 2025		41.230.204,73
- Riduzione dei residui attivi, presunte per il restante periodo dell'esercizio 2025		0,00
+ Incremento dei residui attivi, presunte per il restante periodo dell'esercizio 2025		0,00
+ Riduzione dei residui passivi, presunte per il restante periodo dell'esercizio 2025		0,00
- Fondo pluriennale vincolato		20.231.695,92
= A) Risultato di amministrazione presunto al 31/12/2025		179.672.539,66
2) Composizione del risultato di amministrazione presunto al 31/12/2025:		
Parte accantonata		
Fondo crediti dubbia esigibilità al 31/12/2025		20.603.254,56
Accantonamento residui perenti (solo per le regioni)		0,00
Fondo anticipazioni liquidità'		0,00
Fondo perdite societa' partecipate		119.349,00
Fondo contenzioso		573.055,17
Fondo di garanzia debiti commerciali		0,00
Fondo obiettivi di finanza pubblica		0,00
Altri accantonamenti		17.404.415,55
B) Totale parte accantonata		38.700.074,28
Parte vincolata		
Vincoli derivanti da leggi e dai principi contabili		4.004.927,44
Vincoli derivanti da trasferimenti		9.505.650,07
Vincoli derivanti dalla contrazione di mutui		0,00
Vincoli formalmente attribuiti dall'ente		121.228.871,69
Altri vincoli		0,00
C) Totale parte vincolata		134.739.449,20
Parte destinata agli investimenti		
D) Totale destinata agli investimenti		0,00
E) Totale parte disponibile (E=A-B-C-D)		6.233.016,18
F) di cui Disavanzo da debito autorizzato e non contratto		0,00
Se E è negativo, tale importo è iscritto tra le spese del bilancio di previsione come disavanzo da ripianare		
3) Utilizzo quote del risultato di amministrazione presunto al 31/12/2025 previsto nel bilancio:		
Utilizzo quota accantonata (da consuntivo anno precedente o previa verifica di preconsuntivo - salvo l'utilizzo del FAL)		450.000,00
Utilizzo quota vincolata		11.542.886,05
Utilizzo quota destinata agli investimenti (previa approvazione del rendiconto)		0,00
Utilizzo quota disponibile (previa approvazione del rendiconto)		0,00
Totale utilizzo avanzo di amministrazione presunto		11.992.886,05

ÜBERSICHT DES VORAUSSICHTLICHEN VERWALTUNGSERGEBSSES (ZU BEGINN DES HAUSHALTSJAHRES 2026 DES HAUSHALTSVORANSCHLAGES)

1) Ermittlung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses zum 31/12/2025:	
+ Verwaltungsergebnis zu Beginn des Haushaltsjahres 2025	213.299.330,60
+ Zweckgebundener Mehrjahresfond zu Beginn des Haushaltsjahres 2025	77.244.589,68
- Bereits festgestellte Einnahmen im Haushaltsjahr 2025	294.116.789,96
- Bereits verpflichtete Ausgaben im Haushaltsjahr 2025	370.167.529,60
- Bereits durchgeführte Streichung der aktiven Rückstände im Haushaltsjahr 2025	9.470.996,85
+ Bereits durchgeführte Erhöhung der aktiven Rückstände im Haushaltsjahr 2025	9.822.253,65
+ Bereits durchgeführte Streichung der passiven Rückstände im Haushaltsjahr 2025	1.770.482,77
= Verwaltungsergebnis des Haushaltsjahres 2025 zum Zeitpunkt der Erstellung des Haushaltvoranschlages 2026	216.614.920,21
+ Einnahmen, die voraussichtlich für den verbleibenden Zeitraum des Haushaltsjahres 2025 festgestellt werden	24.519.520,10
- Ausgaben, die voraussichtlich für den verbleibenden Zeitraum des Haushaltsjahres 2025 verpflichtet werden	41.230.204,73
- voraussichtliche Streichung der aktiven Rückstände für den verbleibenden Zeitraum des Haushaltsjahres 2025	0,00
+ voraussichtliche Erhöhung der aktiven Rückstände für den verbleibenden Zeitraum des Haushaltsjahres 2025	0,00
+ voraussichtliche Streichung der passiven Rückstände für den verbleibenden Zeitraum des Haushaltsjahres 2025	0,00
- voraussichtlicher endgültiger zweckgebundener Mehrjahresfond des Haushaltsjahres 2025	20.231.695,92
= A) voraussichtliches Verwaltungsergebnis zum 31/12/2025	179.672.539,66
2) Zusammensetzung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses zum 31/12/2025:	
Zurückgelegter Anteil	
Fonds für zweifelhafte Forderungen	20.603.254,56
Rückstellungen für verwaltungsmäßig verfallene Rückstände (nur für Regionen)	0,00
Fonds für Vorschüsse auf Liquidität (DL 35/2013 in geltender Fassung und Refinanzierungen)	0,00
Fonds für die Abdeckung der Verluste von beteiligten Gesellschaften	119.349,00
Fonds für Streitverfahren	573.055,17
Garantiefonds für Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	0,00
Fonds für öffentliche Finanzziele	0,00
Andere Rückstellungen	17.404.415,55
B) Gesamtbetrag Rückstellungen	38.700.074,28
Gebundener Anteil	
Bindungen aus Gesetzen und Haushaltsgrundsätzen	4.004.927,44
Bindungen aus Zuweisungen	9.505.650,07
Bindungen aus Darlehensaufnahmen	0,00
Formell von der Körperschaft auferlegten Bindungen	121.228.871,69
Sonstige Bindungen	0,00
C) Gesamtbetrag gebundener Anteil	134.739.449,20
Für Investitionen bestimmter Anteil	
D) Gesamtbetrag für Investitionen	0,00
E) Gesamtbetrag frei verfügbarer Anteil (E=A-B-C-D)	6.233.016,18
F) Verwaltungfehlbetrag aus bereits genehmigten und nicht durchgeführte Verschuldung	0,00
Ist E negativ, wird dieser Betrag unter den Ausgaben des Haushaltvoranschlages als auszugleichender Fehlbetrag	
3) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses zum 31.12.2025, wie im Haushalt vorgesehen:	
Verwendung der zurückgelegten Quote (aus dem Abschluss des vorherigen Jahres oder nach Überprüfung der Vorabschlussrechnung - außer der Verwendung des Liquiditätsvorschussfonds)	450.000,00
Verwendung der gebundenen Quote	11.542.886,05
Verwendung der für die Investitionen zugewiesenen Quote (nach Genehmigung des Jahresabschlusses)	0,00
Verwendung der frei verfügbaren Quote (nach Genehmigung des Jahresabschlusses)	0,00
Summe Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsüberschusses	11.992.886,05

5. Elenco analitico delle quote vincolate e accantonate del risultato di amministrazione pre-

5. Analytische Auflistung der gebundenen und rückgestellten Anteile des voraussichtlichen

sunto al 31.12.2025		Verwaltungsergebnisse zum 31.12.2025
L'elenco analitico delle quote vincolate e accantonate è il seguente:		Die analytische Auflistung der gebundenen und rückgestellten Anteile setzt sich wie folgt zusammen
quote accantonate	rückgestellte Anteile	importo/betrag
Accantonamenti al fondo perdite società ed enti partecipati	Rückstellungen für die Verluste der Unternehmen und Körperschaften mit Gemeindebeteiligung	119.349,00
Fondo rischi contenzioso	Risikofonds-Gerichtskosten	573.055,17
Fondo crediti di dubbia e difficile esazione di parte corrente	Fonds für zweifelhafte und schwer einbringliche Forderungen	17.090.279,37
Fondo crediti di dubbia e difficile esazione in c/capitale	Fonds für laufende Forderungen mit zweifelhafter oder schwieriger Kapitaleinbringung	3.512.975,19
Passività potenziali da assestamento e riaccertamento residui	Mögliche verbindlichkeiten aus Nachtragshaushalt und Neufeststellung der Rückstände	32.000,00
Passività potenziali da riaccertamento residui 2024	Mögliche verbindlichkeiten aus Neufeststellung der Rückstände 2024	92.749,98
Passività potenziali da assestamento 2024	Mögliche verbindlichkeiten aus Nachtragshaushalt 2024	4.694,20
passività potenziali - accordo bonario	Mögliche Verbindlichkeiten - Restskräftigte Vereinbarung	127.245,50
Fondo rinnovi contrattuali	Vertragsverlängerungsfonds	297.133,43
TFR	TFR	1.330.982,17
Fine mandato +IRAP	Ende des Mandats + Regionale Wertschöpfungssteuer	8.987,52
passività potenziali - imp. 5673/2017	Mögliche Verbindlichkeiten - Verpfl. 5673/2017	1.900.000,00
passività potenziali - fallimento	Mögliche Verbindlichkeiten - Konkurs	5.102,40
passività potenziali - indennità espropriativa	Mögliche Verbindlichkeiten - Enteignungsvergütungen	137.621,19
passività potenziali - imp. 8292/2014	Mögliche Verbindlichkeiten - Verpfl. 8292/2014	13.226.315,71
Passività potenziale diritto di superficie palestra interrata scuola Stifter e liceo (imp. 5060/2021)	Mögliche Verbindlichkeiten des Unterbaurechtes der Sporthalle Mittelschule A. Stifter und humanistische Gymnasium (Verpf. 5060/2021)	128.333,33
Fondo passività potenziali - revisione prezzi	Fonds für potenzielle Verbindlichkeiten - Preisrevision	100.000,00
Passività potenziali da assestamento e riaccertamento residui 2023	Mögliche verbindlichkeiten aus Nachtragshaushalt und Neufeststellung der Rückstände 2023	13.250,12

vincoli da legge	Bindungen aus Gesetzen	importo/Betrag
Altre entrate correnti n.a.c. - ufficio economato denaro rivenuto	Sonstige n.a.b. laufende Einnahmen - Güterbeschaffung - Ökonomat - gefundenes Geld	2.688,43
PROVENTI DA MULTE- POLIZIA MUNICIPALE ART. 2 anno 2025 vincolo spese correnti C1115	EINNAHMEN DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG ART 2 Jahr 2025	23.000,00
PROVENTI DA MULTE- POLIZIA MUNICIPALE ART. 2 anno 2025 vincolo spese investimento C1715	EINNAHMEN DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG ART 2 Jahr 2025	10.000,00
PROVENTI DA MULTE- POLIZIA MUNICIPALE ART. 2 anno 2025 vincolo spese investimento C1719	EINNAHMEN DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG ART 2 Jahr 2025	194.627,03
ONERI DI URBANIZZAZIONE SECONDARIA 2023	BEITRÄGE FÜR DIE SEKUNDÄREN ERSCHLIESSUNGSSARBEITEN 2023	83.476,59
PROVENTI DA MULTE- POLIZIA MUNICIPALE ART. 2 anno 2025 vincolo spese correnti C1136	EINNAHMEN DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG ART 2 Jahr 2025	60.989,49
Proventi da multe a carico delle famiglie - polizia municipale - investimenti	Einkünfte aus Verwarn geldern, Geldbußen, Sanktionen und Strafabwendungen zu Lasten der Familien - Stadtpolizei - Investitionen	248.846,88
Contributi agli investimenti da altre Imprese - edilizia	Investitionsbeiträge von sonstigen Unternehmen - Bauwesen	10.240,00
Proventi da multe a carico delle famiglie - polizia municipale - investimenti	Einkünfte aus Verwarn geldern, Geldbußen, Sanktionen und Strafabwendungen zu Lasten der Familien - Stadtpolizei - Investitionen	39.601,51
AVANZO VINCOLATO PER LEGGE	BINDUNGEN AUS GESETZEN	70,86
Oneri di urbanizzazione secondaria	Sekundäre Infrastrukturkosten	212.844,88
Oneri di urbanizzazione primaria	Primäre Infrastrukturkosten	298.315,32
Oneri di urbanizzazione secondaria	Sekundäre Infrastrukturkosten	68.740,03
Permessi di costruire	Baugenehmigungen	300.675,92
Imposta di soggiorno (L.P. n.9/2012)	Aufenthaltsteuer (L.G. 9/2012)	17.274,48
ONERI DI URBANIZZAZIONE	ERSCHLIESSUNGSBEITRÄGE	110,97
Covid Fondone 2023	Covid "Fondone" 2023	26.717,62
PERMESSI DI COSTRUIRE ANTE 2023	BAUGENEHMIGUNGEN VOR JAHR 2023	266.449,49
ONERI DI URBANIZZAZIONE PRIMARIA ANTE 2023	BEITRÄGE FÜR DIE PRIMÄREN ERSCHLIESSUNGSSARBEITEN VOR 2023	195.830,35
PROVENTI CODICE DELLA STRADA DESTINATI AGLI INVESTIMENTI 2022	EINNAHMEN DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG FÜR INVESTITIONEN 2022	76.511,45
PROVENTI CODICE DELLA STRADA DESTINATI AGLI INVESTIMENTI 2024	EINNAHMEN DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG FÜR INVESTITIONEN 2024	2.209,72
PROVENTI DA MULTE- POLIZIA MUNICIPALE ART. 9 2024	EINNAHMEN DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG ART 9 2024	778.469,40
PERMESSI DI COSTRUIRE 2024	BAUGENEHMIGUNGEN 2024	796.348,07
PERMESSI DI COSTRUIRE 2023	BAUGENEHMIGUNGEN 2023	199.393,10
Imposta di soggiorno (L.P. n.9/2012)	Aufenthaltsteuer (L.G. 9/2012)	91.495,85

vincoli da trasferimenti	Bindungen aus Zuweisungen	importo/Betrag
CONTRIBUTO PROGETTO JUST NATURE - PARTE CAPITALE (2025109)	BEITRAG PROJEKT JUST NATURE - KAPITALBETRAG	115.371,01
Contributo provinciale a fondo perduto opere urbanizzazione primaria zona esp. C2 Bivio/Casanova	Verlustbeitrag des Landes für die primäre Infrastrukturkosten in Gebiet C2 Bivio/Kaiserau	185.450,00
Contributi agli investimenti da Amministrazioni Centrali - per la manutenzione straordinaria delle strade, dei marciapiedi e dell'arredo urbano	Investitionsbeiträge von Zentralverwaltungen - für die ausserordentliche Instandhaltung von Strassen, Gehsteige und Ausstattung	28.116,89
Contributi PAB - L.P. 27/75 art.3 - erogazione d'ufficio	Landesbeiträge - L.G.Nr. 27/75 Art. 3 - Auszahlung von Amts	1.838.231,65
Contributi provincia ristrutturazione alloggi L.P.13/98	Landesbeitrag für die Sanierung von Wohnungen L.G. Nr. 13/98	9.395,00
LP 34/75 PREVENZIONE CALAMITA'	LG 34/75 MASSNAHMEN NATURKATASTROPHEN	51.701,83
Altri contributi dalla provincia - scuole dell'infanzia (LP 37/92)	Andere Landesbeiträge - Kindergärten (LG 37/92)	44.386,96
Contributi dal consorzio BIM per OO.PP. LP 27/75 ART.3 (70%)	Beitrag des Konsortium Weg für öffentliche LG 24/75 ART.3 (70%)	243.246,00
		456.360,23
AVANZO VINC.TRASF - LP 27/75 ART. 3 (30%) - ANNO 2022	LG 27/75 ART.3 (30%) - JAHR 2022	93,25
CONTRIBUTO PROGETTO JUST NATURE (202575)	BEITRAG PROJEKT JUST NATURE	80.430,16
PNRR Esperienza del cittadino nei servizi pubblici - M1C1 INV 1.4.1 CUP I51F22003520006	ARP Erfahrungen der Bürger mit öffentlichen Dienstleistungen - M1C1 INV 1.4.1 CUP I51F22003520006	115.331,00
Progetto Digi Point - Alto Adige CUP B33E22001520006 Misura d'investimento PNRR 1.7.2.	Projekt Digi Point - Südtirol CUP B33E22001520006 Investitionsmaßnahme PNRR 1.7.2.	1.156,00
Contributi dalla Provincia - servizio civile volontario YOUTH4BZ- Costruiamo insieme un futuro a misura di giovani	Landesbeitrag - freiwilliger Zivildienst YOUTH4BZ - Jugend gestaltet Zukunft	2.250,00
Projekt Time4All 2.0 -code 101192389 CUP H19I24000730006	Projekt Time4All 2.0 - kode 101192389 CUP H19I24000730006	2.839,59
Contributo da Ministero dell' Interno per MSNA	Beitrag vom Innenministerium für MSNA	882.830,73
Contributo da Ministero Pari Opportunità per la prevenzione della violenza maschile contro le donne - comunità in rete contro la violenza di genere	Beitrag von Seiten des Ministeriums für Chancengleichheit für die Prävention von Männergewalt gegen Frauen - Gemeinschaftsnetzwerke gegen geschlechtsspezifische Gewalt	41.971,50
Covid emergenza alimentare 2023	Covid-Ernährungsnotstand 2023	2.428,30
Covid Tari 2023	Covid "Tari" 2023	223.508,33
Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private progetto EU - CLIMAAX-Subprogetto BOMAAX	Laufende Zuweisungen von private Sozialeinrichtungen - Projekt EU - CLIMAAX-Subrogetto BOMAAX	28.566,00
Trasferimenti dallo Stato per consultazioni elettorali - elezioni europee 2024	Staatsbeitrag für Wahlen und Volksbefragungen - Europawahlen 2024	81.161,04
PNRR Piattaforma digitale nazionale dati "Archivio Nazionale dei Numeri Civici delle strade Urbane" ANNCSU - M1C1 INV 1.3.1 CUP I51J25001720006	ARP Nationale digitale Datenplattform "Nationalarchiv der Hausnummern der städtischen Straßen" ANNCSU - M1C1 INV 1.3.1 CUP I51J25001720006	690,54
Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE5032 acronimo "RW Vigna" CUP I51B21002680004	Projekt 39.01/EFRE 2021-2027 EFRE5032 Akronym "RW Vigna" CUP I51B21002680004	809.325,00
Contributi dal consorzio BIM per OO.PP.	Beitrag des Konsortium Weg für öffentliche MABNAHMEN für das Wirtschaftswachstum	5.747,93
DECRETO CRESCITA (DL 34/2019)	(Gesetzesdekret Nr. 34/2019)	70.990,31
CONTRIBUTO PAB	LANDESBEITRAG	2.115,49
LP 27/75 ART.3 (30%) 2023	LG 27/75 ART.3 (30%) 2023	61.860,82
Contributo provinciale per la manutenzione straordinaria recinzioni della ciclabile Lungo Isarco destro (2025105)	Landesbeitrag für ausserordentliche Instandhaltung der Radwegzäune entlang des rechten Eisackufers	95.000,00
CONTRIBUTO MUSEO CIVICO	BEITRAG STADTMUSEUM	8.344,00

Contributo prov.le per la mitigazione pericolo caduta massi sul versante a monte in Val d'Ega	Landesbeitrag für die Reduzierung der Steinschlaggefahr hangseitig der Örtlichkeit Eggental	24.141,80
Altri contributi dalla provincia - scuole dell'infanzia Druso EST	Andere Landesbeiträge - Kindergarten Druso EST	152.863,35
Contributo provinciale per interventi su beni architettonici ed artistici (Antico Municipio)	Landesbeitrag für die Instandhaltung architektonischer und kulturellen Güter (Frosch Brunnen und Altes Rathaus)	2.952,00
Contributo provinciale per la ristrutturazione di due alloggi per anziani - via C.Augusta 105/5 e 105/14 - LP 13/91 art. 20bis	Landesbeitrag für die Renovierung von zwei Seinoren-Wohnungen in der Claudia Augusta Strasse 105/5 und 105/14 - LG 13/91 Art. 20bis	60.741,32
Contributo provinciale per interventi su beni architettonici ed artistici - LP 12.06.1975, n. 26 (mezzi propri)	Landesbeitrag für die Instandhaltung architektonischer und kulturellen Güter - LG 12.06.1975, Nr. 26 (eigenen Mitteln)	23.891,02
Contributo provinciale per lavori di adeguamento antincendio Museo Civico	Landesbeitrag für die Arbeiten für Anpassung an die Brandschutzbestimmungen des	552.000,00
CASA ESTATE CASTEL RONCOLO	"CASA ESTATE" SCHLOSS RUNKELSTEIN	42.329,43
CONTRIBUTO PROGETTO JUST NATURE (ANTE 2025) (COD. 202475)	BEITRAG PROJEKT JUST NATURE VOR JAHR 2025 (COD. 202475)	6.520,80
Contributi PAB - L.P. 27/75 art.3 - erogazione d'ufficio	Landesbeiträge - L.G.Nr. 27/75 Art. 3 - Auszahlung von Amts	260.760,45
LP 34/75 PREVENZIONE CALAMITA'	LG 34/75 MASSNAHMEN NATURKATASTROPHEN	22.257,68
Altri contributi dalla provincia - Rip.6	Andere Landesbeiträge - Abt.6	315,23
Contributo provinciale per l'esecuzione di opere a verde in via T.A.Edison - ex Magnesio	Landesbeitrag für die Durchführung von Grünarbeiten in der T.-A.-Edison-Straße – ehem. Magnesio-Gelände	64.522,70
Contributo dallo stato derivante dal 5 per mille	Staatsbeitrag 5 promille der IRPEF	41.532,29
Trasferimenti dallo Stato per consultazioni elettorali - anni precedenti Referendum 2022	Staatsbeitrag für Wahlen und Volksbefragungen - Referendum - Vorherige	20.848,42
Trasferimenti dallo Stato per consultazioni elettorali - elezioni politiche 2022	Staatsbeitrag für Wahlen und Volksbefragungen - Parlamentswahlen 2022	22.987,24
Contributo provinciale per lavori di adeguamento antincendio Museo Civico (COD 2025110)	Landesbeitrag für die Arbeiten für Anpassung an die Brandschutzbestimmungen des	138.000,00
Contributo da Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali - Progetto HNT0	Beitrag vom Arbeits-und Sozialpolitikministerium · Projekt HNT0	990,85
Contributo dal Ministero dell'Ambiente - Progetto Primus	Beitrag des Umweltministeriums – Projekt Primus	4.389,01
Contributo da ministeri per misure straordinarie costi energetici	Beitrag von Ministerien für außerordentliche Maßnahmen zu Energiekosten	941.773,57
Contributi provincia per l'occupazione dei disoccupati (L.P. n° 11/86)	Landesbeitrag für die Beschäftigung von Arbeitslosen (Gesetz Nr. 11/86)	41.397,16
Contributo PAB per prevenzione e contrasto degli atti intimidatori contro gli amministratori locali	Landesbeitrag für die Vorbeugung und die Bekämpfung von Einschüchterungsaktionen gegen die Verwalterinnen und die Verwalter der örtlichen Körperschaften	24.152,13
Contributi dalla provincia - Progetto Plus 35 - personale	Landesbeitrag - Projekt Plus 35 - Personalwesen	54.823,00
CONTRIBUTO EUROPEO - TIME 4ALL	EUROPÄISCHES PROJEKT - TIME4ALL	762,43
CONTRIBUTI DA MINISTERI MOBILITÀ'	BEITRAG VON MINISTERIEN MOBILITÄT	316.124,32
PNRR SCUOLA MATERNA DANTE ALIGHIERI	ARP KINDERGARTEN DANTE ALIGHIERI	6.562,18
PNRR - RIQUALIFICAZIONE ZONA SPORTIVA INTERNO LIDO BOLZANO	ARP - REQUALIFIZIERUNG DER INNEREN SPORTZONE DES FREIBADS BOZEN	167.098,00
Contributo statale per potenziamento iniziative di sicurezza urbana	Staatlicher Beitrag zur Stärkung städtischer Sicherheitsinitiativen	40.888,30
LP 27/75 ART.3 (40%) 2019	LG 27/75 ART.3 (40%) 2019	14.559,56
LP 27/75 ART.3 (30%) 2021	LG 27/75 ART.3 (30%) 2021	14.001,80
LP 27/75 ART.3 (30%) 2022	LG 27/75 ART.3 (30%) 2022	156.606,97
Contributi provincia ristrutturazione alloggi L.P.13/98	Landesbeitrag für die Sanierung von Wohnungen L.G. Nr. 13/98	78.679,00
Altri contributi dalla provincia - scuole dell'infanzia (LP 37/92)	Andere Landesbeiträge - Kindergärten (LG 37/92)	10.744,33
MONUMENTO FONTANA NETTUNO	DENKMAL NEPTUNBRUNNEN	15.240,73
Contributo prov.le per realizzazione pista ciclabile e pedonale Lungo Isarco dx - ponte Resia-Casanova	Landesbeitrag für Bau des Radweges und Fußweges Rechtes Eisackufer zwischen Reschenbrücke und Kaiserau	691.293,44

Vincoli formalmente attribuiti dall'ente	Formell von der Körperschaft auferlegten Bindungen	importo/Betrag
AVANZO FORMALMENTE ATTRIBUITO DALL'ENTE (Imp. 3945/2024) - Digitalizzazione archivio pratiche edilizie	FORMELL VON DER KÖRPERSCHAFT AUFERLEGTEN BINDUNGEN (Verpf. 3945/2024) - Digitalisierung des Bauaktenarchivs	49.878,23
AVANZO FORMALMENTE ATTRIBUITO DALL'ENTE (Imp. 5765/2024) - Costruzione alloggi sociali e parcheggio interrato p.ed. 4036	FORMELL VON DER KÖRPERSCHAFT AUFERLEGTEN BINDUNGEN (Verpf. 5765/2024) Bau der Sozialwohnungen und der Tiefgarage auf der B.P. 4036	79.295,70
Fosso BZ_12 2024 Sede Municipale	Graben BZ_12 2024 Rathaus	337.135,70 4.400.000,00
Seconda pista ghiaccio presso Sparkasse Arena	Zweite Eisbahn Eiswelle bei Sparkasse Arena	9.906.566,28
Alloggi sociali via Aslago presso la p.ed.4036 C.C.Dodiciville	Soziale Übergangswohnungen p.ed.4036 C.C.Zwölftalgren	3.287.681,94
Nuovo polo agonistico del nuoto zona sportiva Maso della Pieve – quota spese tecniche	Neue Schwimmanlage mit Wettkampf-becken in der Sportzone Pfarrhof – technische Ausgaben	446.141,00
Riduzione pericolo rappresentato dal Rio Aslago - quota parte opera e spese tecniche anticipate	Minderung der Gefährdung durch den Haslacher Bach - Eigener Anteil für die Arbeiten und die vorgestreckten techni-schen Ausgaben	70.000,00
Manutenzione straordinaria segnaletica stradale – nota MIT Sede municipale - serramenti 3. lotto	Außerordentliche Instandhaltung von Straßenmarkierung und -beschilderung – Schreiben des Ministeriums für Infrastrukturen und Transporte	323.393,61
Impianto di ghiaccio - tempo libero e sport in via Genova	Rathaus - Türen und Fenster - 3. Baulos Eislauf-, Freizeit- und Sportanlage Genuastrasse	1.554.998,83 3.285.672,64
Opere di declassamento pericolo idrogeologico da frana zona sportiva Maso della Pieve	Arbeiten zur Verringerung der hydrogeologischen Gefahr durch Massenbewegungen in der Sportzone Pfarrhof	156.000,00
Riduzione pericolo caduta massi località Rafenstein	Reduzierung der Steinschlaggefahr in der Örtlichkeit Rafensteinweg	16.456,44
Casa di riposo Don Bosco lavori	Altersheim Don Bosco Arbeiten	12.062.471,36
Scuola Von Aufschraiter lavori	Schule Von Aufschraiter Arbeiten	42.484.000,00
Opere strategiche viabilità zona industriale - lavori	Strategische Arbeiten im Bereich der Mobilität	9.754.967,50
Infrastrutture PRU	Infrastrukturen PSU	4.214.163,73
Fornitura e posa degli arredi per alloggi sociali nell'ambito dell'opera "CASANOVA, LOTTO US3"	Lieferung und Montage der Möbel für Sozialwohnungen im Rahmen des Projekts „CASANOVA, Baulos US3	20.650,45
PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006 (codice 202567)	ARP Requalifizierung der inneren Sportzone des Freibads Bozen M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	37.991,00
Adeguamento norme antincendio edificio versante esterno area lezioni - Istituto Musicale in lingua italiana - I lotto funzionale	Anpassung der Brandschitzvorschriften für das Gebäude an der Außenseite des Unterrichtsbereichs – Musikinstitut in italienischer Sprache – Funktionaler Baulos I	2.000.000,00
Adeguamento norme antincendio edificio interno area amministrativa - Istituto Musicale in lingua italiana - II lotto funzionale	Anpassung der Brandschitzvorschriften für das Gebäude im inneren Verwaltungsbereich – Musikinstitut in italienischer Sprache – Funktionaler Baulos II	2.000.000,00

Risanamento copertura della casa di riposo Villa Europa e sistemazione facciate - I. lotto funzionale	Dachsanierung des Altersheims Villa Europa und Instandsetzung der Fassaden - 1. Baulos	5.255.713,68
Riduzione pericolo caduta massi via San Maurizio, 6-12 (pro-memoria di giunta n. 210/2024 costo progetto in linea tecnica € 1.071.045,46)	Reduzierung der Steinschlaggefahr im Moritzinger Weg 6-12 (Vermerk des Stadtrat Nr. 210/2024 – Technische Projektkosten: 1.071.045,46 €)	321.313,64
Opera strategica lotto via Grandi e via Avogadro	Strategisches Vorhaben: Baulos Grandi- und Avogadrostraße	1.555.551,25
Opera strategica lotto svincoli via Innsbruck	Strategisches Vorhaben: Baulos Knotenpunkte Innsbrucker Straße	9.117.968,24
Opera strategica lotto via Buozzi, via Pacinotti, via Galilei	Strategisches Vorhaben: Baulos Buozzi-, Pacinotti-, Galileistraße	1.372.763,58
Scuola media Stifter ristrutturazione/adeguamento	Mittelschule Stifter Umbau und Anpassung	6.257.689,75
Nuova costruzione della residenza per persone con disabilità presso via Visitazione n. 92	Neubau eines Wohnhauses für Menschen mit Behinderungen im Mariaheimweg Nr. 92	150.576,92
Contributo straordinario per concessione costruzione e gestione edificio via della Roggia (cod. 202563)	Außerordentlicher Beitrag für die Baugenehmigung und Verwaltung des Gebäudes in der Rauschertorgasse	642.664,88
Riduzione pericolo caduta massi località San Pietro	Reduzierung der Steinschlaggefahr in der Zone St. Peter	67.164,74
Complesso scolastico Ada Negri - caro materiali da risparmi conseguiti	Schulkomplex Ada Negri - Erhöhung der Materialkosten aus eingesparten Mitteln	0,60

<p>Nell'ambito del bilancio di previsione 2026–2028, è prevista l'applicazione al bilancio 2026 di quote accantonate e vincolate dell'avanzo di amministrazione presunto, per un importo complessivo pari a € 11.992.886,05.</p> <p>Tali risorse finanzianno diverse voci di spesa, tra cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la quota TFR da corrispondere al personale in quiescenza; • interventi per la segnaletica stradale; • erogazione di incassi vincolati per il progetto MSNA (Minori Stranieri Non Accompagnati); • restituzione allo Stato di contributi riscossi in eccesso per le consultazioni elettorali del 2024; • realizzazione della seconda pista di ghiaccio presso la Sparkasse Arena; • spese tecniche relative al progetto di alloggi sociali in via Aslago; • opere di mitigazione del rischio idrogeologico da frana nella zona sportiva di Masso della Pieve; • restituzione parziale alla Provincia delle risorse ricevute in eccedenza durante l'emergenza sanitaria da SARS-CoV-2 (cosiddetto "fondone" e ristori specifici), nella misura di un terzo di un quarto dell'importo complessivo dovuto. 	<p>Im Rahmen des Haushaltsvoranschlages 2026 - 2028 sind im Haushalt 2026 zweckgebundene und zurückgelegte Mittel des mutmaßlichen Verwaltungsüberschusses im Umfang von 11.992.886,05 Euro vorgesehen.</p> <p>Mit diesen Geldern werden verschiedene Ausgabenposten finanziert, wie z.B.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • der Anteil an der Dienstschlussprämie, die dem Personal zusteht, das in den Ruhestand geht; • Arbeiten bei der Straßenbeschilderung; • Ausschüttung von zweckgebundenen Einnahmen für das Projekt MSNA (nicht begleitete ausländische Minderjährige); • Rückerstattung an den Staat des Anteils der Beiträge für die Wahlen im Jahr 2024, der zu viel kassiert wurde; • Bau der zweiten Eislaufbahn in der Eishalle Sparkasse Arena; • Technische Ausgaben im Rahmen des Projekts für die Errichtung von Sozialwohnungen in der Haslacher Straße; • Maßnahmen zur Eindämmung der hydrogeologischen Gefahr für die Sportzone Pfarrhof durch Hangrutschungen; • teilweise Rückerstattung an das Land der überschüssigen Geldmittel für die Bewältigung des Gesundheitsnotstandes SARS-CoV-2 (sog. „Maxifonds“ und spezifische Zuschüsse) in Höhe von einem Drittel eines Viertels des geschuldeten Gesamtbetrages.
--	--

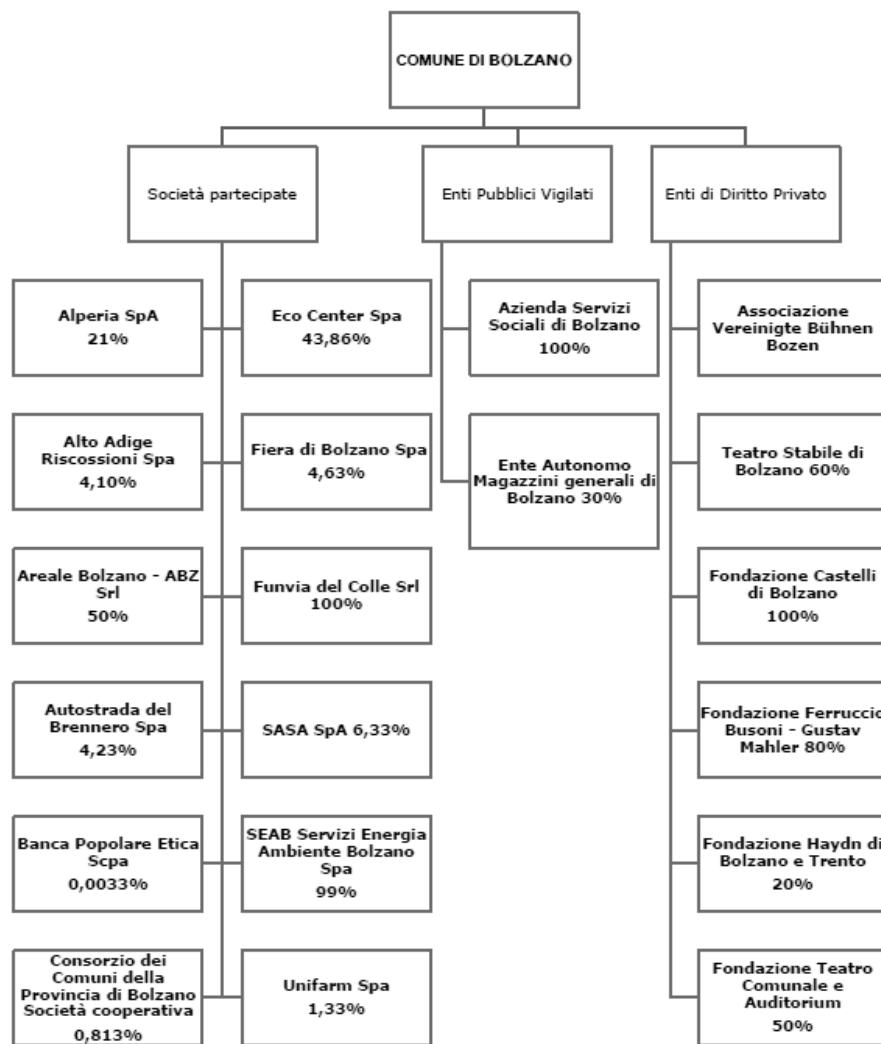
6. Elenco delle partecipazioni possedute

6. Auflistung der Beteiligungen der Gemeinde

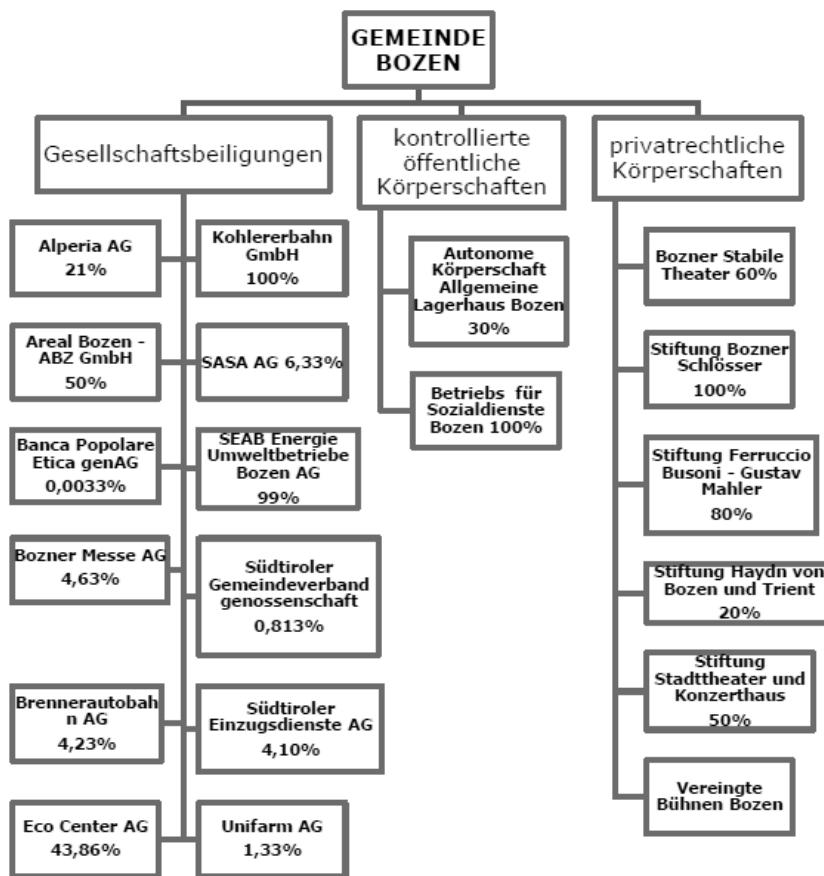
(Dati al 31.12.2024/Stand zum 31.12.2024)

SOCIETA' PARTECIPATE / Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung				
Denominazione società partecipate direttamente Firmenbezeichnung der direkt beteiligten Gesellschaften	% Possesso Beteiligung in %	Denominazione società partecipate indirettamente Firmenbezeichnung der indirekt beteiligten Gesellschaften	% di partecipazione della società Beteiligung der Gesellschaft in %	
Eco-Center SpA/AG	43,86	Istituto Innovazioni Tecnologiche BZ IIT Bolzano Scrl - Institut für Innovative Technologien BZ Kons.GmbH	0,41	
Funivia del Colle Srl / Kohlerer Bahn GmbH	100	Nessuna partecipazione indiretta Keine indirekte Beteiligung		
SASA Società Autobus Servizi d'Area SpA / SASA AG Städtischer Autobus Service	6,33	Nessuna partecipazione indiretta Keine indirekte Beteiligung		
SEAB Servizi Energia Ambiente Bolzano SpA / SEAB Energie - Umweltbetriebe Bozen AG	99	ITS Srl / GmbH SEW Servizio Energia Scrl SEW Wärmedienst Konsortial-GmbH	1 40	
SOCIETA' COLLEGATE / VERBUNDENE GESELLSCHAFTEN Alperia SpA / Alperia AG	21	Alperia Ecoplus Srl - GmbH Alperia Green Power Srl - GmbH Alperia Green Future Srl - GmbH (già Gruppo Green Power Srl - GmbH) Alperia Innovation Srl - GmbH Alperia Smart Service Srl - GmbH Alperia Trading Srl - GmbH Alperia Vipower SpA - AG Alperion Srl - GmbH Alpsgo Srl - GmbH Art Srl Azienda elettrica Campo Tures Scrl - Tauferer Elektrowerk Konsortial GmNH Bionergia Srl - GmbH Care4U Srl -GmbH Centrale elettrica Moso scrl - E-Werk Moos Konsortial GmbH Edyna Srl - GmbH EfficienteRete Enermac Srl - GmbH Enerpass Scrl - Enerpass Konsortial GmbH Fintel Gas e Luce srl - GmbH Generali Srl - GmbH Hydrodata SpA - AG Istituto Innovazioni Tecnologiche BZ IIT Bolzano Scrl - Institut für Innovative Technologien BZ Kons.GmbH Neogy Srl - GmbH SF Energy Srl - GmbH Teleriscaldamento Silandro Srl / Fernheizwerk Schlanders GmbH BIO.TE.MA Srl in liquidazione JPE 2010 Scrl in liquidazione	100 100 100 1 100 100 76,1 50 24,9 5 49 50 81,18 25 100 51 50 34 90 34 50,51 48,41 50 50 49 11,43 2,9	
Areal Bozen - ABZ Srl / Areal Bozen - ABZ GmbH	50	Nessuna partecipazione indiretta Keine indirekte Beteiligung		
Alto Adige Riscossioni SpA / Südtiroler Einzugsdienst AG	4,10	Nessuna partecipazione indiretta / Keine indirekte Beteiligung		
Austrada del Brennero SpA / Autobahn AG	4,23	Autostrada Campogalliano Sassuolo SpA Autostrada Regionale Cispadana SpA Consorzio Autostrade Italiane Energia C.R.S. SpA - Centro ricerche Stradali in liquidazione Interbrennero SpA - Interporto Servizi Doganale e Intermodali del Brennero Istituto Innovazioni Tecnologiche BZ IIT Bolzano Scrl - Institut für Innovative Technologien BZ Kons.GmbH Sadore SpA Stazione Autostradale Doganale di Confine del Brennero SpA - Autobahnzollstation Brennergrenze AG S.T.R. Brennero Transporto Rotaria SpA / Brennenschienen Transport AG Virtual Design Srl	51 54,3 n.d. 10 3,31 48,41 100 100 100 52	
Banca Popolare Etica S.c.	0,0033	Nessuna partecipazione indiretta Keine indirekte Beteiligung		
Fiera di Bolzano SpA - Messe Bozen AG	4,63	Tipworld Srl	82,98	
Unifarm SpA	1,33	Consortio Dafne E-Pharma Trento SpA Federfarma.co distribuzione e servizi in farmacia SpA Finfarm SpA Kinea Srl Roessler Srl Spezzale Holding Srl T.I.F.A.T.V. Srl Unifarm Sardegna SpA Unione Farmacisti Liguri SpA Viprof Srl	100 11,73 100 81,61 100 100 16,66 97,26 73,7 20	

Aggiornato al / Stand: 31.12.2024



*L'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano non viene inserita nell'organigramma in quanto la vigilanza è esercitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano (art. 23 L.P. 33/1992 e art. 1 Statuto)



*Der Verkehrsamt der Stadt Bozen ist nicht im Organigramm enthalten, da der Kontrolle und die Aufsicht von der Landesregierung ausgeübt werden (Art. 23 LG 33/1992 und Art. 1 Statut)

<p>Il consuntivo 2024 del comune di Bolzano è pubblicato sul sito internet istituzionale al seguente link:</p> <p><u>Conto consuntivo 2024 / Documenti di programmazione e rendicontazione / Documenti e dati / Amministrazione / Homepage - Comune di Bolzano</u></p> <p>Il bilancio consolidato 2024 del comune di Bolzano è pubblicato sul sito internet istituzionale al seguente link:</p> <p><u>Bilancio consolidato 2024 / Bilancio consolidato / Bilanci / Amministrazione Trasparente / Homepage - Comune di Bolzano</u></p>	<p>Die Abschlussrechnung 2024 der Gemeinde Bozen ist auf der Internetseite der Gemeinde unter folgendem link abrufbar</p> <p><u>Abschlussrechnung 2024 / Stadthaushalt und Controlling / Dokumente / Verwaltung / Homepage - Stadtgemeinde Bozen</u></p> <p>Der konsolidierte Haushalt 2024 der Gemeinde Bozen ist auf der Internetseite der Gemeinde unter folgendem link abrufbar:</p> <p><u>Konsolidierter Haushalt 2024 / Konsolidierter Haushalt / Haushalt / Transparente Verwaltung / Homepage - Stadtgemeinde Bozen</u></p>
---	---

**Elenco analitico degli impegni - Allegato a/2
Risultato di amministrazione presunto –
quote vincolate
(Principio contabile 9.7.2 All. 4/1 D.Lgs.
118/2011)**

**Analytische Übersichtsanlage a/2 der
Verpflichtungen
Voraussichtliches Verwaltungsergebnis –
Gebundener Anteil
(Buchhaltungsgrundsatz 9.7.2 Anlage 4/1 des
GwD 118/2011)**

Capitolo di spesa/ Ausgabe Kapitel	Descrizione	Beschreibung	Impegni pres.es. 2025 finanziati da entrate vinc. acc. nell'esercizio o da quote vinc. del ris di amm./ Verpflichtungen im Haushalt 2025 finanziert mit den im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem gebundenen Anteil des Verwaltungs- ergebnis	Fondo plur.vinc al 31/12/2025 finanz. da entrate vinc. acc. nell'eserc. o da quote vinc. del ris. di amm./Zweckbestim mter Mehrjahresfonds zum 31/12/2025 finanziert mit im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem bestimmten Anteil des Verwaltungs- ergebnis
------------------------------------	-------------	--------------	---	--

VINCOLI DERIVANTI DALLA LEGGE/BINDUNGEN AUS GESETZEN UND HAUSHALTSGRUNDSÄTZEN

10052.02.010900004	Sistema telecamere e Parkleitsystem - ampliamento e manutenzione straordinaria	Videokameras und Parkleitsystem - Ausbau und ausserordentliche Instandhaltung	117.268,06	0,00
03012.02.010500001	Attrezzature	Ausrüstungen	58.185,34	0,00
10052.02.010900006	Manutenzione straordinaria segnaletica stradale	Außerordentliche Instandhaltung Verkehrsschilder	77.900,00	0,00
10052.02.010900003	Impianti semaforici e tecnologici - acquisto modifica ed adeguamenti con nuove tecnologie	Ampel- und technologische Anlagen: Ankauf, Änderung und Anpassung an die neuen Technologien	226.000,00	0,00
10052.02.010900027	Eliminazione barriere architettoniche	Beseitigung der architektonischen Hindernisse	45.000,00	0,00
			524.353,40	
10052.02.010900002	Fornitura sistemi tecnologici gestione sosta-parcometri	Lieferung von technologischen Systemen für den Betrieb der Parkplätze- Parkscheinautomaten	291.616,49	0,00
			291.616,49	
09012.02.010900008	Interventi vari nell'ambito delle opere da caduta massi senza contributo L.P.34/75	Verschiedene Arbeiten im Bereich der Steinschlagschutzbauten ohne Landesbeitrag 34/75	12.993,20	0,00
10052.02.010900145	Realizzazione infrastrutture fognatura sotto il parco della Stazione	Verwirklichung von Infrastrukturen - Kanalisation unter dem Bahnhofspark	32.661,45	0,00
10052.02.010900146	Posa infrastrutture stradali	Straßenverkehrsinfrastrukturen	2.135,79	0,00
10052.02.010900149	Manutenzione straordinaria in via Catinaccio	Ausserordentliche Instandhaltung in der Rosengartenstrasse	2.827,35	0,00
04012.02.010300001	Acquisto arredo per parchi e giardini delle scuole materne	Ankauf von Gegenständen zur Gestaltung von Parks und Gärten der Kindergärten	17.006,80	0,00
09042.03.030100001	Contributi per investimenti SEAB	Beiträge für Investitionen der EUBB	147.172,65	0,00
10052.02.010900125	Elementi funzionali alla mobilità	Funktionselemente im Bereich der Mobilität	28.060,00	0,00
10052.02.010900075	Realizzazione piste ciclabili	Realisierung Fahrradwege	16.480,00	0,00
			259.337,24	

Capitolo di spesa/ Ausgabe Kapitel	Descrizione	Beschreibung	Impegni pres.es. 2025 finanziati da entrate vinc. acc. nell'esercizio o da quote vinc. del ris di amm./ Verpflichtungen im Haushalt 2025 finanziert mit den im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem gebundenen Anteil des Verwaltungs- ergebnis	Fondo plur.vinc al 31/12/2025 finanz. da entrate vinc. acc. nell'eserc. o da quote vinc. del ris. di amm./Zweckbestim mter Mehrjahresfonds zum 31/12/2025 finanziert mit im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem bestimmten Anteil des Verwaltungs- ergebnis
04012.02.010900021	Interventi di manutenzione straordinaria nei cortili scolastici delle scuole materne	Außerordentliche Instandhaltung in den Schulhöfen der Kindergärten	26.000,00	0,00
06012.02.010900055	Impianti del ghiaccio manutenzione straordinaria	Eissportanlagen - außerordentliche Instandhaltung	30.158,40	0,00
04012.02.010300001	Acquisto arredo per parchi e giardini delle scuole materne	Ankauf von Gegenständen zur Gestaltung von Parks und Gärten der Kindergärten	1.615,08	0,00
04022.02.010900002	Interventi di manutenzione straordinaria nei cortili scolastici delle scuole elementari	Außerordentliche Instandhaltung in den Höfen der Grundschulen	11.561,78	0,00
04022.02.010900038	Scuola media Ada Negri - ristrutturazione ed ampliamento - lavori	Mittelschule Ada Negri - Umbau und Erweiterung - Arbeiten	126.700,00	0,00
			196.035,26	
10052.02.010900148	Nuovo collegamento ciclabile e pedociclabile in via Palermo tra via Dalmazia e via Visitazione	Neuer Fahrradweg und Radfussgängerweg in der Palermo Strasse zwischen der Dalmatien Strasse und dem Mairaheimweg	18.000,00	0,00
10052.02.020100004	Esproprio di aree	Enteignung von Flächen	966,90	0,00
10052.02.010900147	Asfaltatura di un tratto di via Guncina e di via Max Valier	Asphaltierung eines Abschnittes der Guntschner Strasse und der Max Valier Strasse	7.500,00	0,00
10052.02.010500003	Attrezzature diverse	Verschiedene Ausrüstungen	2.179,90	0,00
10052.02.020100012	Espropri e servitù	Enteignungen und Dienstbarkeiten	660,00	0,00
06012.02.010900027	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	8.545,49	0,00
10052.02.010900149	Manutenzione straordinaria in via Catinacco	Ausserordentliche Instandhaltung in der Rosengartenstrasse	5.124,86	0,00
10052.02.010900026	Condotte per fibre ottiche	Leitungen für optische Faser	62.500,00	0,00
04022.02.010900038	Scuola media Ada Negri - ristrutturazione ed ampliamento - lavori	Mittelschule Ada Negri - Umbau und Erweiterung - Arbeiten	372.000,00	0,00
10052.02.010900027	Eliminazione barriere architettoniche	Beseitigung der architektonischen Hindernisse	100.000,00	0,00

Capitolo di spesa/ Ausgabe Kapitel	Descrizione	Beschreibung	Impegni pres.es. 2025 finanziati da entrate vinc. acc. nell'esercizio o da quote vinc. del ris di amm./ Verpflichtungen im Haushalt 2025 finanziert mit den im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem gebundenen Anteil des Verwaltungs- ergebnis	Fondo plur.vinc al 31/12/2025 finanz. da entrate vinc. acc. nell'eserc. o da quote vinc. del ris. di amm./Zweckbestim mter Mehrjahresfonds zum 31/12/2025 finanziert mit im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem bestimmten Anteil des Verwaltungs- ergebnis
10052.02.010900125	Elementi funzionali alla mobilità	Funktionselemente im Bereich der Mobilität	4.390,78	0,00
10052.02.010900141	Realizzazione di un'isola ecologica interrata in via Piave	Ausführung einer unterirdischen ökologischen Insel unter Piavestr.	19.255,00	0,00
			601.122,93	
06012.02.010900053	PNRR - Realizzazione nuovo impianto con campi da paddle - beach volley e pista bocce M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 1 CUP J55E22000170006 - I55I22000050006	ARP - Realisierung von neuen Paddel - Beachvolleyplätzen und Kegelbahn M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 1 CUP J55E22000170006 - I55I22000050006	155.077,83	0,00
			155.077,83	
06012.02.010900053	PNRR - Realizzazione nuovo impianto con campi da paddle - beach volley e pista bocce M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 1 CUP J55E22000170006 - I55I22000050006	ARP - Realisierung von neuen Paddel - Beachvolleyplätzen und Kegelbahn M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 1 CUP J55E22000170006 - I55I22000050006	129.587,73	0,00
			129.587,73	
VINCOLI DA TRASFERIMENTI/BINDUNGEN AUS ZUWEISUNGEN				
04012.02.01090008	Interventi urgenti di manutenzione straordinaria nelle scuole materne	Dringende außerordentliche Instandhaltungsarbeiten in den Kindergärten	71.854,46	0,00
04022.02.01090006	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	37.708,32	0,00
			109.562,78	
09012.02.010900010	Riduzione del pericolo da caduta massi in via Rafenstein	Reduzierung der Steinschlaggefahr in der Örtlichkeit Rafensteinweg	368.555,17	0,00
09012.02.010900009	Riduzione pericolo caduta massi località san Pietro - lavori	Reduzierung der Steinschlaggefahr in der Örtlichkeit St.Peter - Arbeiten	594.686,64	0,00
			963.241,81	
12032.02.010900021	Ristrutturazione alloggi per anziani via Cl.Augusta, 105/4/12/18	Umbau Seniorenwohnungen C.-Augusta-Str. 105/4/12/18	96.677,67	0,00
10052.02.010900143	Manutenzione straordinaria ponte Loreto	Ausserordentlicher Instandhaltung der Loretobrücke	40.868,37	0,00

Capitolo di spesa/ Ausgabe Kapitel	Descrizione	Beschreibung	Impegni pres.es. 2025 finanziati da entrate vinc. acc. nell'esercizio o da quote vinc. del ris di amm./ Verpflichtungen im Haushalt 2025 finanziert mit den im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem gebundenen Anteil des Verwaltungs- ergebnis	Fondo plur.vinc al 31/12/2025 finanz. da entrate vinc. acc. nell'eserc. o da quote vinc. del ris. di amm./Zweckbestim mter Mehrjahresfonds zum 31/12/2025 finanziert mit im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem bestimmten Anteil des Verwaltungs- ergebnis
10052.02.010900141	Realizzazione di un'isola ecologica interrata in via Piave	Ausführung einer unterirdischen ökologischen Insel unter Piavestr.	135.000,00	0,00
12072.02.010400004	Centrale teleraffrescamento edifici pubblici	Fernkälte - Zentrale öffentliche Gebäude	660.582,38	0,00
08022.02.010900042	Ristrutturazione alloggi com.li in via Bronzetti 10/10 e 10/12	Umbauarbeiten der Gemeindewohnungen in der Bronzettistr. 10/10 und 10/12	29.496,00	0,00
08022.02.010900043	Ristrutturazione alloggi com.li in via Trento 5/4, 9/4, 22/7, 22/11, 22/15 e via Dolomiti 4/9	Umbauarbeiten der Gemeindewohnungen in Trentostr. 5/4, 9/4, 22/7, 22/11, 22/15 und Dolomitistr. 4/9	509.850,00	0,00
10052.02.010900142	Realizzazione di una nuova impermeabilizzazione di viadotto sopra A22	Ausführung einer Abdichtung des Viaduktes über der A22	118.382,60	0,00
			1.590.857,02	
01052.02.010400004	Impianti e macchinari	Anlagen und Maschinen	4.821,44	0,00
01052.02.010500002	Attrezzi	Ausrüstungen	1.626,26	0,00
01052.02.010900013	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	39.025,36	0,00
01052.02.010900033	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	19.423,01	0,00
01062.02.010500002	Attrezzi	Ausrüstungen	31.955,56	0,00
01062.02.010900015	Manutenzione straordinaria di beni immobili adibiti ad uffici e servizi comunali - interventi vari ed urgenti di manutenzione	Außerordentliche Instandhaltung von Liegenschaften, wo Gemeindeämter und -dienste untergebracht sind - verschiedene und dringende Instandhaltungsarbeiten	75.477,69	0,00
01062.02.010900016	Interventi di manutenzione straordinaria e adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	77.567,61	0,00
03012.02.010300001	Arredi vari	Verschiedene Einrichtungen	2.465,25	0,00
03012.02.010300002	Mobili e arredi	Möbel und Einrichtungen	112,00	0,00
04012.02.010400004	Impianti e macchinari scuole materne	Anlagen und Maschinen der Kindergarten	3.876,67	0,00
04012.02.010400006	Impianti e macchinari scuola materna	Anlagen und Maschinen der Kindergarten	5.816,96	0,00

Capitolo di spesa/ Ausgabe Kapitel	Descrizione	Beschreibung	Impegni pres.es. 2025 finanziati da entrate vinc. acc. nell'esercizio o da quote vinc. del ris di amm./ Verpflichtungen im Haushalt 2025 finanziert mit den im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem gebundenen Anteil des Verwaltungs- ergebnis	Fondo plur.vinc al 31/12/2025 finanz. da entrate vinc. acc. nell'eserc. o da quote vinc. del ris. di amm./Zweckbestim mter Mehrjahresfonds zum 31/12/2025 finanziert mit im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem bestimmten Anteil des Verwaltungs- ergebnis
04012.02.010500004	Attrazioni - forno industriale per la cucina della scuola materna S.Giovanni	Ausrüstungen - industrieller Backrohr für die Küche des Kindergartens S.Johann	11.834,00	0,00
04012.02.010900008	Interventi urgenti di manutenzione straordinaria nelle scuole materne	Dringende außerordentliche Instandhaltungsarbeiten in den Kindergärten	37.223,42	0,00
04012.02.010900015	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	52.696,17	0,00
04012.02.010900021	Interventi di manutenzione straordinaria nei cortili scolastici delle scuole materne	Außerordentliche Instandhaltung in den Schulhöfen der Kindergärten	6.000,00	0,00
04022.02.010300002	Mobili e arredamento	Möbel und Einrichtungen	36.457,26	0,00
04022.02.010300008	Mobili e arredamento	Möbel und Einrichtungen	11.619,28	0,00
04022.02.010400003	Impianti e macchinari scuole elementari	Anlagen und Maschinen der Volksschule	1.844,64	0,00
04022.02.010400005	Impianti e macchinari scuole elementari	Anlagen und Maschinen der Volksschule	40.945,03	0,00
04022.02.010500002	Attrazioni	Ausrüstungen	604,76	0,00
04022.02.010500005	Attrazioni	Ausrüstungen	1.490,32	0,00
04022.02.010900006	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	31.500,40	0,00
04022.02.010900018	Istituti musicali - interventi di manutenzione straordinaria	Musikschulen - Außerordentliche Instandhaltung	2.391,20	0,00
04022.02.010900021	Scuola Elementare Don Bosco - manutenzione straordinaria	Grundschule Don Bosco - außeordentliche Instandhaltung	63.821,18	0,00
04022.02.010900038	Scuola media Ada Negri - ristrutturazione ed ampliamento - lavori	Mittelschule Ada Negri - Umbau und Erweiterung - Arbeiten	240.000,00	0,00
04022.02.010900048	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung an die Branschutzbestimmungen	83.000,00	0,00
04022.02.010900068	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	47.394,08	0,00

Capitolo di spesa/ Ausgabe Kapitel	Descrizione	Beschreibung	Impegni pres.es. 2025 finanziati da entrate vinc. acc. nell'esercizio o da quote vinc. del ris di amm./ Verpflichtungen im Haushalt 2025 finanziert mit den im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem gebundenen Anteil des Verwaltungs- ergebnis	Fondo plur.vinc al 31/12/2025 finanz. da entrate vinc. acc. nell'eserc. o da quote vinc. del ris. di amm./Zweckbestim mter Mehrjahresfonds zum 31/12/2025 finanziert mit im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem bestimmt Anteil des Verwaltungs- ergebnis
04022.02.010900069	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung an die Branschutzbestimmungen	71.819,26	0,00
04022.02.030500048	Scuola media Stifter - manutenzione straordinaria progetto	Mittelschule Stifter - ausserordentliche Instandhaltung - Projekt	30.853,80	0,00
04062.02.010300001	Mobili e arredamento	Möbel und Einrichtungen	23.570,40	0,00
04062.02.010500001	Attrezzature	Ausrüstungen	44.040,78	0,00
05012.02.010300001	Rinnovo arredamento percorsi espositivi con vetrine, arredamento depositi, uffici e biblioteca	Erneuerung der Einrichtung der Ausstellungsräume mit Schaukästen, Einrichtung Lagerräume, Büros und Bibliothek	2.135,00	0,00
05012.02.010300007	Acquisto arredi	Ankauf von Einrichtungsgegenständen	5.831,60	0,00
05012.02.011000027	Ripristino della sicurezza del tetto del Museo Civico (DFB)	Sicherheitsinstandsetzung des Daches des Stadtmuseums (außerplanmäßige Verbindlichkeit)	6.753,92	0,00
05012.02.011100001	Acquisto e manutenzione di opere d'arte	Ankauf und Instandhaltung von Kunstwerken	4.367,60	0,00
05022.02.010300003	Arredi per biblioteca civica e succursali	Einrichtungen für Stadtbibliothek und Zweigstellen	6.054,18	0,00
05022.02.010500002	Attrezzature	Ausrüstungen	138,99	0,00
05022.02.010900008	Esecuzione lavori di manutenzione straordinaria	Durchführung außerordentlicher Instandhaltungsarbeiten	18.234,00	0,00
05022.02.030200003	Acquisto Software	Ankauf von Software	7.137,00	0,00
06012.02.010300003	Arredi e mobili	Einrichtung und Möbeln	5.188,14	0,00
06012.02.010400001	Macchinari, attrezzature ed impianti	Maschinen, Ausstattungen und Anlagen	40.447,00	0,00
06012.02.010500001	Attrezzature	Ausrüstungen	32.640,70	0,00
06012.02.010900009	Manutenzione straordinaria impianti natatori-Lido	Außerordentliche Instandhaltungs Schwimmbecken-Freibad	5.490,00	0,00
06012.02.010900027	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	78.500,00	0,00
06012.02.010900028	Manutenzione straordinaria Palasport Resia	Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten - Stadthalle Reschenstraße	47.500,00	0,00
06012.02.010900029	Interventi di manutenzione straordinaria e adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	121.217,28	0,00

Capitolo di spesa/ Ausgabe Kapitel	Descrizione	Beschreibung	Impegni pres.es. 2025 finanziati da entrate vinc. acc. nell'esercizio o da quote vinc. del ris di amm./ Verpflichtungen im Haushalt 2025 finanziert mit den im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem gebundenen Anteil des Verwaltungs- ergebnis	Fondo plur.vinc al 31/12/2025 finanz. da entrate vinc. acc. nell'eserc. o da quote vinc. del ris. di amm./Zweckbestim mter Mehrjahresfonds zum 31/12/2025 finanziert mit im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem bestimmt Anteil des Verwaltungs- ergebnis
06012.02.010900033	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	24.689,17	0,00
06012.02.010900039	Interventi di manutenzione straordinaria presso impianti natatori	Ausserordentliche Instandhaltung der Schwimmbecken	43.000,00	0,00
06012.02.010900059	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti - palestre scolastiche	Außerordentliche Instandhaltung ubd Anpassung der Anlagen in den Turnhallen der Schulen	28.264,89	0,00
06012.02.010900064	Costruzione bagno per disabili all'impianto sportivo Maso delle Pieve	Bau einer Behindertentoilette an der Sportanlage Pfarrhof	60.000,00	0,00
06012.02.030500024	Sparkasse Arena - ristrutturazione bagni - progetto	Sparkasse Arena - Badsanierung - Projekt	23.052,84	0,00
08022.02.010900011	Ristrutturazione alloggi e parti comuni - lavori	Umbau von Wohnungen und gemeinsamen Teilen - Arbeiten	50.000,00	0,00
08022.02.010900012	Interventi di manutenzione straordinaria in condomini com.li	Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten in gemeindeeigenen Häusern	21.078,33	0,00
08022.02.010900013	Interventi di manutenzione straordinaria	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen	40.000,00	0,00
09022.02.010300001	Acquisto arredo per parchi e giardini	Ankauf Gegenstände zur Gestaltung von Parks und Gärten	50.715,40	0,00
09022.02.010500001	Attrezzature - Giardineria	Ausrüstungen - Gärtnerei	2.525,40	0,00
09022.02.010900009	Lavori di rifacimento e sistemazione di aiuole e alberature ed altri interventi di manutenzione straordinaria del verde	Neugestaltung und Instandsetzung von Beeten und Bäumen sowie andere außerordentliche Instandsetzungsarbeiten an Grünzonen	16.128,92	0,00
09022.02.010900060	Elementi funzionali per aree verdi	Funktionselemente für Grünflächen	4.952,07	0,00
09022.02.010900063	Rifacimento della scarpata di accesso al parco Mignone	Neugestaltung der Zufahrtsrampe des Rosenbachparks	134.000,00	0,00
09022.02.010900064	Sistemazione ambientale nella località del Colle	Weitere Investitionen für umwelttechnische Eingriffe in Kohlern	40.000,00	0,00
10052.02.010900005	Interventi vari nel campo della mobilità	Verschiedene Maßnahme im Mobilitätsbereich	15.332,12	0,00

Capitolo di spesa/ Ausgabe Kapitel	Descrizione	Beschreibung	Impegni pres.es. 2025 finanziati da entrate vinc. acc. nell'esercizio o da quote vinc. del ris di amm./ Verpflichtungen im Haushalt 2025 finanziert mit den im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem gebundenen Anteil des Verwaltungs- ergebnis	Fondo plur.vinc al 31/12/2025 finanz. da entrate vinc. acc. nell'eserc. o da quote vinc. del ris. di amm./Zweckbestim mter Mehrjahresfonds zum 31/12/2025 finanziert mit im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem bestimmten Anteil des Verwaltungs- ergebnis
10052.02.010900012	Sostituzione punti luce	Austausch der Lichtstellen	71.815,56	0,00
10052.02.010900013	Illuminazione vie diverse	Beleuchtung verschiedener Straßen	18.184,44	0,00
10052.02.010900075	Realizzazione piste ciclabili	Realisierung Fahrradwege	14.077,50	0,00
10052.02.010900144	Interventi di bonifica su aree inquinate	Sanierungsmaßnahmen in kontaminierten Gebieten	10.034,01	0,00
10052.02.020100004	Esproprio di aree	Enteignung von Flächen	350,00	0,00
12032.02.010900003	Alloggi protetti per anziani zona di espansione Casanova - lavori	Seniorenwohnungen Erweiterungszone Casanova - Arbeiten	200,20	0,00
12032.02.010900011	Ristrutturazione alloggi protetti per anziani - lavori	Umbau Seniorenwohnungen - Arbeiten	37.472,56	0,00
12032.02.010900020	Manutenzione straordinaria alloggi protetti per anziani	Außerordentliche Instandhaltung für Seniorenwohnungen	10.748,79	0,00
12092.02.010400002	Impianti e macchinari	Anlagen und Maschinen	43.041,60	0,00
12092.02.010400003	Impianti e macchinari	Anlagen und Maschinen	18.300,00	0,00
12092.02.010500001	Attrezzature	Ausrüstungen	19.555,92	0,00
12092.02.010900004	Interventi vari urgenti di manutenzione straordinaria	Dringende außerordentliche Instandhaltungsarbeiten verschiedener Art	18.300,00	0,00
12092.02.010900010	Interventi di manutenzione straordinaria	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen	1.526,22	0,00
12092.02.010900016	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten verschiedener Art	48.312,00	0,00
14042.02.010400001	Impianto di videosorveglianza	Videoüberwachungssystem	30.001,02	0,00
14042.02.010900002	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	4.520,10	0,00
14042.02.010900009	Macello civico - manutenzione straordinaria	Schlachthof - ausserordentliche Instandhaltung	115.120,00	0,00
14042.02.010900011	Farmacie comunali - interventi di manutenzione straordinaria e adeguamento impianti	Apotheken - Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten una Anpassung der Anlagen	3.198,84	0,00
			2.501.407,10	
04012.02.010500001	Attrezzature	Ausrüstungen	35.887,02	0,00
04012.02.010300002	Arredi varie sc.materne	Einrichtungsgegenstände für verschiedene Kindergärten	1.133,21	0,00
			37.020,23	

Capitolo di spesa/ Ausgabe Kapitel	Descrizione	Beschreibung	Impegni pres.es. 2025 finanziati da entrate vinc. acc. nell'esercizio o da quote vinc. del ris di amm./ Verpflichtungen im Haushalt 2025 finanziert mit den im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem gebundenen Anteil des Verwaltungs- ergebnis	Fondo plur.vinc al 31/12/2025 finanz. da entrate vinc. acc. nell'eserc. o da quote vinc. del ris. di amm./Zweckbestim mter Mehrjahresfonds zum 31/12/2025 finanziert mit im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem bestimmten Anteil des Verwaltungs- ergebnis
10052.02.010900154	Lavori di scavi e posa di infrastrutture per la mobilità	Aushubarbeiten und Verlegung der Infrastrukturen für Mobilität	86.264,71	0,00
10052.02.010900147	Asfaltatura di un tratto di via Guncina e di via Max Valier	Asphaltierung eines Abschnittes der Guntschner Strasse und der Max Valier Strasse	67.500,00	0,00
10052.02.010900149	Manutenzione straordinaria in via Catinaccio	Ausserordentliche Instandhaltung in der Rosengartenstrasse	71.569,85	0,00
01012.02.010900012	Lavori di rifacimento della pavimentazione del campo da calcetto "Semirurali"	Erneuerung des Fußballplatzes „Semirurali“	72.827,78	0,00
09022.02.010100004	Fornitura di due porter NP6 modello 2025 Passo 2650 Short Range	Lieferung von zwei Porter NP6 Modell 2025 Passo 2650 Short Range	65.196,80	0,00
10052.02.010900148	Nuovo collegamento ciclabile e pedociclabile in via Palermo tra via Dalmazia e via Visitazione	Neuer Fahrradweg und Radfussgängerweg in der Palermo Strasse zwischen der Dalmatien Strasse und dem Mairaheimweg	80.000,00	0,00
01082.02.010700003	Fornitura di personal computer per l'Ufficio Informatica e Telecomunicazioni	Lieferung von Personal Computer für Amt Informatik und Telekommunikation	119.930,88	0,00
01082.02.010700004	Fornitura di Switch, Workstation, Soundbar e Monitor per l'Ufficio Informatica e Telecomunicazioni	Lieferung von Switch, Workstation, Soundbar und Monitor für Amt Informatik und Telekommunikation	94.877,06	0,00
			658.167,08	
09022.02.020100004	Realizzazione di orti urbani in ex area parcheggio a Ponte Adige	Realisierung von städtischen Nutzgärten in Sigmundskron - ehemaliger Parkplatz	115.777,81	0,00
09022.02.010900043	Percorso pedo-ciclabile Prati di Gries: rinverdimento e realizzazione di superfici drenanti	Fahrrad-Fussgängerweges Grieser Auen: Begrünung und Realisierung der Oberflächenentwässerung	288.648,49	0,00
			404.426,30	
09021.03.020200005	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta - Just Nature	Organisation von Events, Werbung und Service für Dienstreisen - Just Nature	400,00	0,00

Capitolo di spesa/ Ausgabe Kapitel	Descrizione	Beschreibung	Impegni pres.es. 2025 finanziati da entrate vinc. acc. nell'esercizio o da quote vinc. del ris di amm./ Verpflichtungen im Haushalt 2025 finanziert mit den im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem gebundenen Anteil des Verwaltungs- ergebnis	Fondo plur.vinc al 31/12/2025 finanz. da entrate vinc. acc. nell'eserc. o da quote vinc. del ris. di amm./Zweckbestim mter Mehrjahresfonds zum 31/12/2025 finanziert mit im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem bestimmten Anteil des Verwaltungs- ergebnis
09021.03.021100006	Prestazioni professionali e specialistiche - Just Nature	Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen - Just Nature -	4.900,00	0,00
			5.300,00	
09021.03.029900006	Altri servizi - progetto EU - CLIMAAAX-Subprogetto BOMAAX	Sonstige Dienste - Projekt EU - CLIMAAAX- Subprogetto BOMAAX	500,00	0,00
09021.03.021100007	Prestazioni professionali e specialistiche - progetto EU CLIMAAAX-Subprogetto BOMAAX	Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen - Projekt EU - CLIMAAAX-Subrogetto BOMAAX	48.525,00	0,00
			49.025,00	
04022.02.010900038	Scuola media Ada Negri - ristrutturazione ed ampliamento - lavori	Mittelschule Ada Negri - Umbau und Erweiterung - Arbeiten	11.162.096,25	0,00
04022.02.010900074	PNRR Complesso scolastico via Roen - M4C1 INV 3.3 CUP I57H21000340007	ARP Schulkomplex Roenstrasse - M4C1 - INV 3.3 CUP I57H21000340007	9.779.072,79	0,00
			20.941.169,04	
04022.02.010900068	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	71.438,64	0,00
04022.02.010900069	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung an die Branschutzbestimmungen	6.405,00	0,00
			77.843,64	

EX VINCOLI FORMALMENTE ATTRIBUITI/ EHMALIGE FORMELL VON DER KÖRPERSCHAFT AUFERLEGTEN BINDUNGEN

12072.03.010200001	Contributi in c/capitale ASSB	Investitionsbeiträge BSB	2.250.000,00	0,00
17012.03.030100001	Contributi per investimenti SEAB	Beiträge für Investitionen der EUBB	1.107.335,12	0,00